

## 1 Общие сведения

Кофемашина предназначена для приготовления 1 или 2 чашек кофе эспрессо и оснащена вращающейся трубкой для подачи пара и горячей воды. Кнопки панели управления на передней части устройства обозначены легко читаемыми символами.

Машина была спроектирована для домашнего пользования и не приспособлена для непрерывного профессионального использования.



**Внимание!** Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае:

- ошибочного и несоответствующего пользования машиной в непредусмотренных целях;
- ремонта, произведенного в неавторизованных сервисных центрах;
- повреждений провода электропитания;
- повреждений любого компонента машины;
- использования неоригинальных запчастей и комплектующих узлов;
- невыполнения очистки от накипи и хранения в помещениях с температурой ниже 0°C.

В этих случаях гарантия утрачивает свою силу.

### 1.1 Условные обозначения



Предупреждающий символ в виде треугольника сопровождается все указания, содержащие важную информацию для обеспечения безопасности пользователя. Следует неукоснительно выполнять данные указания во избежание серьезных ранений!

Ссылки на иллюстрации, части устройства, элементы управления и т. д. обозначены цифрами или буквами; в этом случае следует обратиться к иллюстрации.



Этот символ обозначает особо важную информацию, которую следует учитывать для наиболее правильного использования машины.

Иллюстрации, соответствующие тексту, находятся на первых страницах руководства. Обращайтесь к этим страницам при ознакомлении с инструкцией по эксплуатации.

### 1.2 Использование инструкции по эксплуатации

Данное руководство следует хранить в надежном месте и в непосредственной близости к кофемашине на случай, если возникнет необходимость ее использования другим лицом.

Для получения детальной информации, а также в случае возникновения проблем следует обращаться в авторизованные сервисные центры.

## 2 Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики изделия.

Номинальное напряжение - Номинальная мощность	
Питание	См. таблицу, расположенную на приборе
Материал корпуса	Модель HD8525 пластик Модель HD8527 металл
Размеры (д х ш х г) (мм)	210 x 300 x 280
Масса (кг)	HD 8525 = 3,9 HD 8527 = 5,4
Длина шнура	1,3 м
Панель управления	На передней части
Держатель фильтра	Герметичный
Насадка Pannarello	Специально для капучино
Бак для воды	1,25 литра - Съёмный
Давление насоса	15 бар
Бойлер	Нержавеющая сталь
Предохранительные устройства	Плавкий предохранитель

## 3 Правила безопасности



Не допускайте попадания воды на электрические компоненты машины, находящиеся под напряжением: опасность короткого замыкания! Перегретый пар и горячая вода могут вызвать ожоги! Никогда не направляйте струю пара или горячей воды на части тела; очень осторожно прикасайтесь к носику подачи пара / горячей воды: опасность ожогов!

## Назначение

Данная кофемашина предназначена исключительно для бытового использования. Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и квалификации, если они будут находиться под контролем или будут надлежащим образом обучены пользованию прибором и будут понимать все связанные с этим риски. Дети не должны играть с данным прибором. Чистка и обслуживание, которые выполняются пользователем, не должны производиться детьми без присмотра.

## Электропитание

Подключайте кофемашину только к соответствующей розетке. Напряжение должно соответствовать указанному на табличке прибора.

## Шнур питания

Запрещается эксплуатировать машину с поврежденным шнуром питания. Если шнур питания поврежден, необходимо заменить его, обратившись к производителю или в его центр обслуживания клиентов. Запрещается прокладка шнура питания через углы и острые кромки, а также поверх очень горячих предметов. Провод должен быть защищен от попадания масла.

Не перемещайте и не тяните кофемашину, держась за шнур питания. Для извлечения штепсельной вилки из розетки не тяните за шнур и не касайтесь вилки мокрыми руками. Следует избегать свободного свисания шнура питания со стола или шкафа.

## Защита других лиц

Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с прибором. Дети не понимают опасности, связанной с электроприборами. Не допускайте детей к материалам, используемым для упаковки машины.

## Опасность ожогов

Запрещается направлять на себя и/или других лиц струю перегретого пара и/или горячей воды. Не дотрагивайтесь до трубки пара руками, используйте для этого специальные ручки или рукоятки.

Никогда не отсоединяйте (вынимайте) держатель фильтра высокого давления во время приготовления кофе.

В процессе нагрева устройства подачи кофе могут выделяться капли горячей воды.

Не дотрагивайтесь до устройства подачи при включенной машине или не дожидаясь, пока она остынет.

## Размещение

Разместите кофемашину в надежном месте, в котором никто не сможет перевернуть ее или получить от нее повреждения. Возможна утечка горячей воды или пара: **опасность ожогов!**

Не подвергайте машину воздействию температуры ниже 0°C; низкие температуры могут повредить ее.

Не используйте кофемашину на открытом воздухе.

Не устанавливайте машину на очень горячих поверхностях и вблизи открытого огня во избежание оплавления или повреждения корпуса.

## Очистка

Перед очисткой машины необходимо выключить ее с помощью кнопки ON/OFF, а затем извлечь вилку из розетки. Кроме того, необходимо дождаться пока машина остынет. Запрещается погружать машину в воду!

Категорически запрещается вскрывать корпус машины. Из соображений гигиены не используйте воду, которая оставалась в баке в течение нескольких дней, вымойте бак и наполните его свежей питьевой водой.

## Условия использования и технического обслуживания

Для правильного функционирования машины рекомендуется обеспечить следующие условия:

- выберите горизонтальную поверхность для установки;
- выберите хорошо освещенное, чистое помещение с легко доступной розеткой;
- обеспечьте минимальное расстояние от стенок кофемашины, как указано на рисунке - **Рис. А**.

## Хранение машины

Если машина не используется в течение длительного периода, необходимо ее отключить и достать вилку из розетки питания. Храните ее в сухом и недоступном для детей месте. Предохраняйте ее от попадания пыли и грязи. Не подвергайте машину воздействию температуры ниже 0°C; низкие температуры могут повредить ее.

## Ремонт / техническое обслуживание

В случае неисправности, поломки или подозрения на поломку после падения машины следует немедленно извлечь штепсельную вилку из розетки. Эксплуатация поврежденной машины запрещена. Ремонтные работы могут выполнять только авторизованные сервисные центры. В случае ремонтных работ, не выполненных по всем правилам и безукоризненно, компания снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб.

## Противопожарные меры

В случае возникновения пожара пользуйтесь углекислотными огнетушителями (CO<sub>2</sub>). Не используйте для тушения воду или порошковые огнетушители.

## Перечень компонентов машины (стр. 2)

- 1 Панель управления
- 2 Опора подставки для чашек
- 3 Переключатель горячей воды / пара
- 4 Устройство подачи кофе
- 5 Бак для воды
- 6 Поддон для сбора воды
- 7 Решетка-подставка для чашек
- 8 Трубка пара (насадка Pannarello)
- 9 Розетка для шнура питания
- 10 Кнопка ON/OFF
- 11 Кнопка "Подача кофе"
- 12 Кнопка "Пар"
- 13 Кнопка "Ополаскивание"
- 14 Светодиод "Температура"
- 15 Светодиод "Удаление накипи"
- 16 Светодиод "Аварийный сигнал"
- 17 Светодиод "Пар"
- 18 Светодиод "Ополаскивание"
- 19 Держатель фильтра высокого давления
- 20 Мерка для молотого кофе
- 21 Шнур питания
- 22 Фильтр для молотого кофе (один для приготовления 1 или 2 чашек кофе)
- 23 Адаптер фильтра для кофе в чалдах
- 24 Фильтр для кофе в чалдах
- 25 Фильтр для воды "Intenza+" (продается отдельно)

## 4 Установка

Для собственной безопасности и безопасности третьих лиц необходимо строго придерживаться "Норм безопасности", приведенных в главе 3.

### 4.1 Упаковка

Оригинальная упаковка была спроектирована и изготовлена для защиты машины во время ее перевозки. Рекомендуется сохранять ее для возможной транспортировки в будущем.

### 4.2 Рекомендации по установке



Запрещается поднимать машину за защитный бортик для чашек.

При установке машины придерживайтесь следующих правил безопасности:

- установите машину в безопасном месте;
- убедитесь, что у детей не будет возможности играть с машиной;

- избегайте установки машины на горячие поверхности или вблизи открытого огня.

Теперь кофемашина готова к подключению к электросети.



**Примечание.** Рекомендуется промыть детали машины перед первым использованием и/или после длительного простоя.

### 4.3 Бак для воды

- **1** Достаньте бак для воды (5).
- **2** Ополосните его и наполните свежей питьевой водой; не превышайте максимальный уровень (MAX), указанный на баке.



Всегда наливайте в бак только свежую негазированную питьевую воду. Горячая вода и другие жидкости могут повредить бак. Не включайте машину, если уровень воды ниже отметки MIN: убедитесь, что ее в баке для воды достаточно.

- Вставьте бак для воды в специальное гнездо в кофемашине до упора; он должен находиться на одном уровне с кофемашинной.



**Примечание.** Уровень воды можно увидеть через окошко, расположенное на передней стороне бака.

### 4.4 Подключение машины



Электрический ток может представлять опасность! Поэтому всегда строго придерживайтесь правил безопасности. Никогда не используйте поврежденные кабели! Поврежденные шнуры и вилки следует немедленно заменить в авторизованных сервисных центрах.

Рабочее напряжение прибора установлено на заводе. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на табличке, которая расположена на основании прибора.

- **3A** Вставьте штепсельную вилку в розетку, расположенную в задней части кофемашины.
- **3B** Вставьте другой конец шнура питания в стенную электрическую розетку с соответствующим напряжением.

## 4.5 Первое включение

При первом включении кофемашины необходимо выполнить загрузку контура.

**4** Нажмите кнопку ON/OFF (10); светодиоды (14) "☺", (16) "△" и (17) "☞" начнут мигать; это означает, что необходимо выполнить загрузку контура.

**5** Поставьте какую-нибудь емкость под трубку пара (насадку Pannarello).

Поверните ручку пара (3) "горячая вода / пар" по часовой стрелке. Автоматически включится насос. Дождитесь появления равномерной струи воды из трубки пара (насадки Pannarello).

**6** Поверните ручку (3) "горячая вода / пар" против часовой стрелки. Выньте емкость.

Только после правильной загрузки контура машина начнет фазу подогрева.

**i** **Примечание.** Если ручка останется в открытом положении, то через несколько секунд насос автоматически отключится, и загорится светодиод (16) "△".

## 4.6 Загрузка контура

После израсходования воды в баке контур машины должен быть перезагружен.

**i** **Примечание.** Если машина долгое время работала без воды, светодиоды (14) "☺", (16) "△" и (17) "☞" будут мигать; обратитесь к таблице "решение проблем".

- **5** Поставьте какую-нибудь емкость под трубку пара (насадку Pannarello).
- Поверните ручку (3) "горячая вода / пар" по часовой стрелке. Автоматически включится насос.
- Дождитесь появления равномерной струи воды из трубки пара (насадки Pannarello).
- **6** Поверните ручку (3) "горячая вода / пар" против часовой стрелки. Выньте емкость.

**i** **Примечание.** Если в фазе нагревания случайно открыть ручку пара, начнет мигать светодиод (16) "△". Закройте ручку и дождитесь готовности машины.

## 4.7 Первое использование или использование после простоя

Эта простая операция обеспечивает оптимальную подачу и должна осуществляться:

- при первом включении;
- когда машина простаивает в течение долгого периода (более 2-х недель).

**i** **Образовавшаяся при подаче вода должна быть вылита в соответствующий сток и не может быть использована в пищу. Если во время цикла емкость заполняется, остановите выпуск и опорожните ее перед возобновлением операции.**

**A 2** Ополосните бак для воды и наполните его свежей питьевой водой. Снова вставьте бак для воды в соответствующее гнездо в кофемашине, убедившись, что он вставлен до упора: его профиль должен прилегать к профилю кофемашины.

**B** Включите машину, нажав кнопку (10). Подождите, пока светодиод (14) "☺" начнет гореть, не мигая.

**C 5** Установите какую-нибудь емкость под трубку пара (насадку Pannarello).

Откройте кран (3), повернув его по часовой стрелке. Автоматически включится насос.

**D** Выпустите все содержимое бака для воды через трубку пара / горячей воды (насадку Pannarello); чтобы закончить выпуск поверните кран (3) против часовой стрелки.

**i** **Это нормально, что при выполнении этой операции насос автоматически отключится, и начнет мигать светодиод (16) "△". Закройте ручку. Подождите, пока светодиод (14) "☺" начнет гореть, не мигая, перед тем как открывать ручку.**

**E 2** Наполните бак свежей питьевой водой. Снова вставьте бак для воды в соответствующее гнездо в кофемашине, убедившись, что он вставлен до упора: его профиль должен прилегать к профилю кофемашины.

**F 13 14** Вставьте снизу держатель фильтра в устройство подачи (4) и проверните его слева направо до блокировки.

**G 15** Вставьте под держатель фильтра подходящую емкость.

**H 17** Нажмите кнопку "☞", чтобы выполнить подачу чашки горячей воды.

По окончании подачи нажмите кнопку "☞".

**I** Повторите операции, описанные в пункте (H), до полного опорожнения бака для воды.

**L 2** Снова наполните бак свежей питьевой водой.

**M 19** Снимите держатель фильтра, провернув его справа налево, и промойте свежей питьевой водой.

Теперь машина готова к использованию; более подробную информацию по использованию машины для получения кофе и пара можно найти в соответствующих главах.

## ■ 5 Ополаскивание

**i** **Примечание.** Убедитесь в том, что держатель фильтра установлен, чтобы обеспечить оптимальное нагревание всей машины.

Кофемашина спроектирована таким образом, чтобы выполнять автоматический цикл ополаскивания контура приготовления кофе свежей водой при каждом включении; это гарантирует правильное нагревание всей машины и лучший аромат кофе.

**i** **Рекомендуется** поставить под устройство подачи какую-нибудь емкость.

Данная функция активируется при покупке машины (горит светодиод (18) "☼") и выполняется по окончании фазы нагревания, когда светодиод (14) "☼" начинает гореть, не мигая.

**i** **Примечание.** В случае если вода из держателя фильтра не выходит, выполните ополаскивание вручную, как описано в следующем пар. 7.1.

Цикл ополаскивания можно:

**A** приостановить нажатием кнопки "☼" или кнопки "☹";

**B** выключить нажатием кнопки "☼", когда светодиод (14) "☼" мигает или горит, не мигая; в этом случае светодиод (18) "☼" погаснет.

**i** **Примечание.** В случае отключения цикла ополаскивания его можно возобновить при помощи кнопки "☼".

## ■ 6 Экономия электроэнергии

Машина спроектирована для экономии электроэнергии.

Если машина не используется в течение 9 минут, она автоматически отключается для экономии электроэнергии и защиты окружающей среды.

Для включения машины нужно нажать кнопку ON/OFF (10) "☹".

## ■ 7 Подача кофе

**⚠** **Внимание!** Во время приготовления кофе запрещено снимать держатель фильтра высокого давления, проворачивая его вручную по часовой стрелке. Опасность ожогов.

- Во время этой операции мигает светодиод (14) "☼"; такая работа считается нормальной и не свидетельствует о неисправности.
- Перед использованием убедитесь, что бак для воды в машине содержит достаточное количество воды.

**i** **Примечание.** Если в фазе нагревания случайно открыта ручка пара, начнет мигать светодиод (16) "⚠". Закройте ручку и дождитесь готовности машины.



**⚠** Если после нажатия кнопки 11 "☹" кофе не выходит, снова нажмите кнопку 11 "☹" и обратитесь к таблице "решение проблем, прежде чем снимать держатель фильтра".

Перед началом подачи кофе проверьте готовность машины. Машина готова к работе, когда светодиод (14) "☼" горит, не мигая.

### 7.1 Нагревание держателя фильтра

Если функция ополаскивания не активирована и/или вы хотите предварительно нагреть держатель фильтра вручную, выполните следующие действия:

- **13** Вставьте снизу держатель фильтра высокого давления в устройство подачи (4).
- **14** Поверните держатель фильтра высокого давления слева направо до блокировки. Отпустите ручку держателя фильтра высокого давления, при этом ручка слегка переместится влево. Это перемещение гарантирует безукоризненную работу держателя фильтра.

- **17** Нагрейте держатель фильтра высокого давления, нажав кнопку ""; начнется подача воды из держателя фильтра высокого давления (эта операция необходима только для получения первой порции кофе).
- После подачи 50 мл воды еще раз нажмите кнопку "" для остановки подачи.
- **19** Достаньте держатель фильтра высокого давления из машины, повернув его справа налево, и слейте оставшуюся воду.



**i** Рекомендуется поставить под устройство подачи какую-нибудь емкость.


После этого выполните операции, описанные в следующих параграфах, для подачи кофе.

## 7.2 Приготовление молотого кофе

- **7** Вставьте фильтр (22) в держатель фильтра высокого давления (19); при первом использовании фильтр уже вставлен. При использовании специального фильтра (22), который поставляется с машиной, нет необходимости в смене фильтра для получения одной или двух порций кофе.
- **8** Насыпьте 1-1,5 мерки для приготовления одинарного кофе или 2 полных мерки для двойного кофе; очистите края держателя фильтра высокого давления от остатков кофе.

**i** **Примечание.** Не прессуйте кофе, так как держатель фильтра оснащен системой, уже оптимизированной для подачи настоящего кофе эспрессо.



- **13** Вставьте снизу держатель фильтра (19) в устройство подачи (4).
- **14** Поверните держатель фильтра слева направо до блокировки.
- **16** Возьмите 1 или 2 предварительно разогретые чашки и установите их под держателем фильтра высокого давления; убедитесь, что они находятся непосредственно под отверстиями, из которых поступает кофе.
- **17** Нажмите кнопку "".
- **18** После получения необходимого количества кофе нажмите кнопку "", чтобы прекратить подачу. По окончании подачи подождите несколько секунд, затем заберите чашки с кофе.

- **19** По завершении подачи кофе, подождите, пока светодиод (14) "" перестанет мигать, затем извлеките держатель фильтра высокого давления, повернув его справа налево, и опорожните его от оставшихся отходов.

**i** **Примечание.** В держателе фильтра высокого давления остается небольшое количество воды; это считается нормальным и зависит от характеристик держателя.

**i** **Важное замечание:** Фильтр (22) необходимо содержать в чистоте, чтобы гарантировать отличный результат. Промывайте ежедневно после использования.

## 7.3 Приготовление кофе в чалдах

- **9** Достаньте фильтр для молотого кофе (22) из держателя фильтра высокого давления (19).
- **10** В держатель фильтра высокого давления (19) вставьте адаптер для чалд (23) выпуклой стороной вниз.
- **11** Затем вставьте фильтр для чалд (24) в держатель фильтра высокого давления (19).
- **12** Вставьте чалду в держатель фильтра; убедитесь, что чалда не выступает за пределы держателя.
- **13** Вставьте снизу держатель фильтра высокого давления в устройство подачи (4).
- **14** Поверните держатель фильтра слева направо до блокировки.
- **15** Возьмите 1 чашку, предварительно разогретую, и установите ее под держателем фильтра; убедитесь, что она находится непосредственно под отверстиями, из которых поступает кофе.
- **17** Нажмите кнопку "".
- **18** После получения необходимого количества кофе нажмите кнопку "", чтобы прекратить подачу. По окончании подачи подождите несколько секунд, затем заберите чашку с кофе.
- **19** По завершении подачи кофе, подождите, пока светодиод 14 перестанет мигать, затем извлеките держатель фильтра высокого давления, повернув его справа налево, и выбросьте использованную чалду.

**i** **Важное замечание:** Фильтр (24) и адаптер (23) необходимо содержать в чистоте, чтобы гарантировать отличный результат. Промывайте ежедневно после использования.

## ■ 8 Советы по выбору типа кофе

В принципе, можно использовать любые типы кофе, имеющиеся в продаже. Однако, кофе является натуральным продуктом и его вкус меняется в зависимости от происхождения и состава, поэтому предпочтительно попробовать различные типы, чтобы найти тот, который наиболее соответствует личному вкусу. В любом случае, для получения наилучшего результата рекомендуется использовать смеси, специально приготовленные для кофемашин эспрессо. Кофе должен бесперебойно поступать из держателя фильтра высокого давления, не капая. Скорость подачи кофе можно регулировать, слегка меняя дозу кофе в фильтре и/или используя кофе с различной степенью помола. Для получения наилучшего результата и облегчения очистки и приготовления компания Saeco рекомендует использовать кофе в чалдах на одну порцию, обозначенных маркировкой ESE.



**⚠** ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОПЕРАЦИИ, СВЯЗАННОЙ С ПОДАЧЕЙ ПАРА ИЛИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ТРУБКА ПАРА (НАСАДКА PANNARELLO) НАПРАВЛЕНА НА ПОДДОН ДЛЯ СБОРА ВОДЫ.

## ■ 9 Горячая вода

**⚠** Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды. Трубка подачи может сильно нагреваться: старайтесь не касаться ее руками.

- **13** Вставьте снизу держатель фильтра высокого давления в устройство подачи (4).
- **14** Поверните держатель фильтра высокого давления слева направо до блокировки. Отпустите ручку держателя фильтра высокого давления, при этом ручка слегка переместится влево. Это перемещение гарантирует безукоризненную работу держателя фильтра.
- Нажмите выключатель ON/OFF (10), светодиод (14) "☺" начнет мигать. Подождите, пока светодиод (14) "☺" начнет гореть, не мигая.
- **5** Поместите какую-либо емкость или стакан под трубку пара (насадку Pannarello).
- Поверните ручку (3) по часовой стрелке. Насос автоматически включится, и светодиод (14) "☺" погаснет.

- **6** После подачи желаемого количества горячей воды поверните ручку (3) против часовой стрелки.
- Заберите емкость с горячей водой.

**i** **Примечание:** Это нормально, что при выполнении этой операции насос автоматически отключится, и начнет мигать светодиод (16) "△". Закройте ручку. Подождите, пока светодиод (14) "☺" начнет гореть не мигая, прежде чем снова открыть ручку.

## ■ 10 Пар / капучино

**⚠** Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды. Трубка подачи может сильно нагреваться: старайтесь не касаться ее руками.

- **13** Вставьте снизу держатель фильтра высокого давления в устройство подачи (4).
- **14** Поверните держатель фильтра высокого давления слева направо до блокировки. Отпустите ручку держателя фильтра высокого давления, при этом ручка слегка переместится влево. Это перемещение гарантирует безукоризненную работу держателя фильтра.
- Нажмите выключатель ON/OFF (10), светодиод (14) "☺" начнет мигать. Подождите, пока светодиод (14) "☺" начнет гореть, не мигая.
- **21** Нажмите кнопку (12) "☺"; при этом светодиод (14) "☺" погаснет, и начнет мигать светодиод (17) "☺".

**i** **Примечание.** Если в фазе нагревания случайно открыть ручку пара 3, начнет мигать светодиод (16) "△". Закройте ручку и дождитесь готовности машины.

- Дождитесь, пока светодиод (17) "☺" загорится, не мигая; после этого машина готова к подаче пара.
- **22** Вставьте какую-нибудь емкость под трубку пара.
- Откройте ручку (3) на несколько секунд, чтобы выпустить оставшуюся воду из трубки пара (насадки Pannarello); вскоре начнется подача чистого пара.
- **23** Закройте ручку (3) и уберите емкость.
- Наполните на 1/3 емкость холодным молоком, которое хотите использовать для приготовления капучино.

**i** Для обеспечения наилучшего результата используйте холодное молоко.

- **24** Опустите трубку пара в молоко и откройте ручку (3), повернув по часовой стрелке; автоматически включится насос. Переворачивайте емкость с молоком медленными движениями снизу вверх, чтобы нагрев был равномерным.
- По окончании нагрева закройте ручку (3), повернув ее против часовой стрелки; уберите чашку со взбитым молоком.
- После этой операции очистите трубку пара влажной тряпкой.

**i** Эта же система может быть использована для подогрева других напитков.

- Если вы хотите выключить подачу пара, нажмите кнопку (12) "☞" или кнопку (11) "☞"; светодиоды (14) "☞", (17) "☞" и (16) "▲" начнут одновременно быстро мигать. Это означает, что температура машины слишком высокая для подачи кофе.

## 10.1 Охлаждение машины

Для снижения температуры выполните следующие действия:

- **5** Поместите какую-либо емкость или стакан под трубку пара (насадку Pannarello).
- Поверните ручку (3) по часовой стрелке.
- Когда будет достигнута подходящая температура, насос автоматически отключится, и загорится светодиод (16) "▲".
- **6** Поверните ручку (3) против часовой стрелки и достаньте емкость.
- Перед началом подачи кофе проверьте готовность машины. Машина готова к работе, когда светодиод (14) "☞" горит, не мигая.

## 11 Чистка

Операции по техническому обслуживанию и чистке могут выполняться только при охлажденной и отключенной от электросети машине.

- Не погружайте машину в воду и не помещайте ее части в посудомоечную машину.
- Не используйте этиловый спирт, растворители и/или агрессивные химические вещества.
- Рекомендуется ежедневно промывать бак для воды и наполнять его свежей водой.

- **30** Каждую неделю, при выключенной, остывшей и отключенной от сети машине, чистите влажной тряпкой кольцо бойлера.

- **26 27** Ежедневно после подогрева молока необходимо снимать внешнюю часть насадки Pannarello и мыть ее свежей питьевой водой.

- **26 27 28** Необходимо раз в неделю чистить трубку пара. Для выполнения этой операции необходимо:

- снять внешнюю часть насадки Pannarello (для регулярной чистки);
- снять верхнюю часть насадки Pannarello с трубки пара;
- вымыть верхнюю часть насадки Pannarello свежей питьевой водой;
- вымыть трубку пара влажной салфеткой и удалить возможные остатки молока;
- установить заново верхнюю часть трубки пара (убедившись в том, чтобы она была вставлена полностью);

- **29** После чистки установите на место внешнюю часть насадки Pannarello, убедившись, что она вставлена до упора. Убедитесь, что пластмассовая часть правильно вставлена в металлическую часть.

- **31** Ежедневно освобождайте и мойте поддон для сбора капель.
- Для очистки машины следует использовать мягкую ткань, смоченную водой.

- **20** Для очистки держателя фильтра высокого давления выполните следующие операции:



- **9** достаньте фильтр и тщательно промойте его горячей водой;
- достаньте адаптер (если установлен) и промойте его горячей водой;
- промойте внутреннюю поверхность держателя фильтра высокого давления.

- Для сушки машины и/или ее компонентов не пользуйтесь микроволновой и/или обычной печью.

**i** Примечание. Не мойте держатель фильтра высокого давления в посудомоечной машине.


## ■ 12 Удаление накипи


Накипь находится в воде, используемой в ходе работы машины. Ее необходимо регулярно удалять, так как она может засорять водяной контур и контур кофе вашего прибора.



Для вашей машины Philips-Saeco этот процесс очень прост. Рекомендуется выполнить цикл удаления накипи, когда загорается светодиод (15) . Необходимо выполнить цикл удаления накипи, когда мигает светодиод 15 .

**i** Выполните эту операцию до того, как ваш прибор перестанет работать, поскольку в этом случае ремонт не покрывается гарантией.


**i** Используйте средство для удаления накипи Saeco (рис. В). Это средство было разработано специально для обеспечения наилучшей эффективности и функциональности машины в течение всего срока ее работы, а также во избежание, если используется корректно, изменений приготовленного напитка. Перед началом цикла очистки от накипи убедитесь, что: **БЫЛ УДАЛЕН ФИЛЬТР ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОДЫ** (если используется).

 Запрещается пить раствор для удаления накипи и продукты, подаваемые машиной до завершения цикла. Запрещается использовать уксус в качестве средства для удаления накипи.



- 1 **13 14** Вставьте снизу держатель фильтра высокого давления в устройство подачи (4) и проверните его слева направо до блокировки.
- 2 **1** Достаньте и опорожните бак для воды.
- 3 **2** Вылейте **ПОЛОВИНУ** содержимого бутылки концентрированного средства для удаления накипи Saeco в бак для воды прибора и наполните его свежей питьевой водой до уровня MAX. Снова вставьте бак для воды в соответствующее гнездо в кофемашине, убедившись, что он вставлен до упора: его профиль должен прилегать к профилю кофемашины.
- 4 **4** Нажмите кнопку ON/OFF (10) , чтобы включить машину.
 




**5** Спустите (как указано в главе 9 руководства) из трубки пара (насадки Pannarello) 2 чашки воды (каждая примерно 150 мл), после чего выключите машину с помощью кнопки ON/OFF (10) .
- 5 Оставьте средство для удаления накипи на 15-20 минут в выключенной машине.
- 6 Включите машину при помощи кнопки ON/OFF (10) 

**5** Спустите (как указано в главе 9 руководства) из трубки пара (насадки Pannarello) 2 чашки воды (каж-

дая примерно 150 мл). Затем выключите машину с помощью кнопки ON/OFF (10)  и оставьте ее в выключенном состоянии на 3 минуты.

- 7 Повторите операции, описанные в пункте 6, до полного опорожнения бака для воды.

**i** Это нормально, что при выполнении этой операции насос автоматически отключится, и начнет мигать светодиод (16) . Закройте ручку. Подождите, пока светодиод (14)  начнет гореть, не мигая, перед тем как открывать ручку.




- 8 **2** Ополосните бак для воды свежей питьевой водой и наполните его.
- 9 Вставьте под держатель фильтра подходящую емкость.
- 10 Включите машину с помощью кнопки ON/OFF (10) ; нажмите кнопку  и через держатель фильтра удалите все содержимое бака. Для остановки подачи повторно нажмите кнопку .
- 11 **2** Еще раз наполните бак для воды свежей водой. Снова вставьте бак для воды в соответствующее гнездо в кофемашине, убедившись, что он вставлен до упора: его профиль должен прилегать к профилю кофемашины.
 

**5** Поставьте под трубку пара (насадку Pannarello) подходящую емкость (объемом примерно 1 литр).

Откройте кран подачи воды (3), повернув его по часовой стрелке, и удалите все содержимое бака для воды через трубку пара (насадку Pannarello).
- 12 **6** По окончании отбора воды закройте кран подачи воды (3), повернув его против часовой стрелки, чтобы остановить подачу.
- 13 Повторите операции, начиная с пункта (8), для 4 емкостей.
- 14 **19** Снимите держатель фильтра, повернув его справа налево, и промойте свежей питьевой водой.

Цикл очистки от накипи завершен.

- 2** Наполните бак свежей водой еще раз. При необходимости произведите загрузку контура, как указано в пар. 4.5.

По окончании этой операции удерживайте нажатыми в течение 3 секунд кнопки (11)  и (12) , в этом случае светодиод 15  должен погаснуть.

**i** Раствор для удаления накипи должен быть переработан в соответствии с требованиями, предусмотренными производителем и/или стандартами, действующими в стране использования машины.

## ■ 13 Фильтр "Intenza+"

### ■ (дополнительно)

Фильтр для воды "INTENZA+" может улучшить качество воды. Использование фильтра "INTENZA+" уменьшит образование накипи и обеспечит более интенсивный аромат вашему эспрессо. Поэтому, чтобы насладиться лучшим эспрессо, рекомендуется установить фильтр для воды "INTENZA +", который можно приобрести у вашего доверенного продавца, в интернет-магазине Philips по адресу <http://shop.philips.com> или в авторизованных сервисных центрах.

- **34** Удалите маленький белый фильтр, установленный в бак, поместив его на хранение в сухое место, защищенное от пыли.
- **32** Достаньте фильтр для воды "INTENZA+" из упаковки. Отрегулируйте фильтр в зависимости от степени жесткости воды.
- **33** Погрузите фильтр для воды "INTENZA+" в вертикальном положении (отверстием вверх) в холодную воду и осторожно нажмите на боковые стенки, чтобы вышли пузырьки воздуха.
- **35** Вставьте фильтр в пустой бак. Нажмите до остановки.
- Наполните бак для воды свежей питьевой водой и вставьте его обратно в машину.

**Для активации фильтра "Intenza+" выполните следующие действия:**

- **4** Нажмите выключатель ON/OFF (10), при этом начнет мигать светодиод (14) "☺". Подождите, пока светодиод (14) "☺" начнет гореть, не мигая.
- **5** Поместите какую-либо емкость или стакан под трубку пара (насадку Pannarello).
- Поверните ручку (3) по часовой стрелке.
- **6** После подачи примерно 1 литра горячей воды поверните ручку (3) против часовой стрелки.
- Опорожните емкость с горячей водой.

**i** Это нормально, что при выполнении этой операции насос автоматически отключится, и начнет мигать светодиод (16) "▲". Закройте ручку. Подождите, пока светодиод (14) "☺" начнет гореть, не мигая, перед тем как открывать ручку.


Теперь фильтр активирован, и машина готова к использованию.

## ■ 14 Утилизация

- Вывести из эксплуатации неиспользуемые приборы.
- Выньте вилку из розетки и перережьте электрический шнур.
- В конце жизни прибора отправьте устройство в подходящее место по сбору отходов.

Данное изделие соответствует требованиям директивы ЕС 2002/96/EC.



Символ , указанный на приборе или на его упаковке, обозначает, что по окончании срока службы прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов. В связи с этим пользователь должен сдать прибор в соответствующий пункт приемки по переработке электрического и электронного оборудования.

Соответствующий раздельный сбор аппаратуры, предназначенной для последующего извлечения из нее материалов, переработки и утилизации безвредным для окружающей среды методом, позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья, а также содействует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых изготовлена аппаратура. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в городскую администрацию, службу по сбору бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Машина не включается.	Машина не подключена к электросети.	Подключите машину к электросети.
Насос слишком шумный.	Отсутствие воды в баке.	Долейте воду и загрузите контур (пар. 4.6).
Светодиоды (14) "G", (17) "C" и (16) "A" мигают одновременно.	Первое включение машины или перегрев машины.	Убедитесь, что бак наполнен и вставлен до упора, и снизьте температуру, как описано в параграфе 10.1.
Кофе слишком холодный.	Держатель фильтра не вставлен для подогрева (гл. 7).	Подогрейте держатель фильтра.
	Холодные чашечки.	Нагрейте чашечки горячей водой.
Не образуется молочная пена.	Неподходящее молоко: в порошке, обезжиренное.	Используйте цельное молоко.
Невозможно приготовить капучино.	Насадка Rapparello загрязнена.	Очистите насадку Rapparello как указано в гл. 11.
	Отсутствие воды в баке.	Долейте воду и загрузите контур (пар. 4.6).
Кофе недостаточно густой, вытекает слишком быстро.	Слишком мало кофе в держателе фильтра.	Добавьте кофе (гл. 7).
	Слишком крупный помол.	Используйте другую смесь (гл. 8).
	Кофе старый или непригодный.	Используйте другую смесь (гл. 8).
	Чалда старая или непригодная.	Замените использованную чалду.
	Не хватает компонента в держателе фильтра.	Убедитесь, что все компоненты имеются в наличии и правильно установлены.
Кофе не вытекает или капает.	Отсутствие воды.	Долейте воду и загрузите контур (пар. 4.6).
	Слишком мелкий помол.	Используйте смесь другого помола (гл. 8).
	Слежавшийся кофе в держателе фильтра.	Встряхните молотый кофе.
	Слишком много кофе в держателе фильтра.	Уменьшите количество кофе в держателе фильтра.
	Машина засорена накипью.	Выполните очистку машины от накипи (гл. 12).
	Фильтр в держателе засорен.	Очистите фильтр (гл. 11).
	Непригодная чалда.	Смените тип чалды.
Кофе переливается через края.	Держатель фильтра плохо вставлен в устройство подачи кофе.	Правильно вставьте держатель фильтра (гл. 7).
	Верхний край держателя фильтра загрязнен.	Очистите край держателя фильтра.
	Чалда вставлена неправильно.	Вставьте чалду таким образом, чтобы она не выступал за края держателя фильтра.
	Слишком много кофе в держателе фильтра.	Уменьшите количество кофе, используя мерку.

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Горит (светодиод 16) "▲".	Открыт переключатель воды (3).	Закройте переключатель (3).
Горит светодиод 15 "⊕".	Выполните удаление накипи	Обратитесь к главе 12.
Насос выключается во время подачи воды или пара, и загорается светодиод (16) "▲".	Тайм-аут безопасности.	Закройте ручку крана воды.

По поводу неисправностей, не перечисленных в данной таблице, или если предложенные способы устранения не могут решить проблему, обращайтесь в сервисный центр. Смотрите информацию на сайте [www.Philips.com/Support](http://www.Philips.com/Support).

## 1 Általános tudnivalók

A kávéfőző gép 1 vagy 2 csésze eszpresszó kávé főzésére lett tervezve; állítható gőzölő és melegvíz-kieresztő csővel van ellátva. A gép elülső részén található kezelőgombok könnyen érthető szimbólumokkal vannak ellátva.

A gép otthoni használatra lett tervezve, nem pedig folyamatos, üzemszerű használatra.



**Figyelem! nem vállaljuk a felelősséget az esetleges károkért abban az esetben, ha:**

- a gép nem a rendeltetésének megfelelő módon volt használva;
- a javítási beavatkozásokat nem az arra felhatalmazott ügyfélszolgálatnál végzik;
- A hálózati kábel megrongálódott;
- A gép bármely alkatrésze megrongálódott;
- A cserélt alkatrészeken nem eredeti alkatrészek;
- A gépet nem vízkömentesítette vagy 0°C hőmérséklet alatti helyiségben tárolták a gépet.

A fent említett esetekre a garancia nem érvényes.

### 1.1 Az olvasás megkönnyítése érdekében



A felhasználó biztonságával kapcsolatos fontos utasítások mindegyike figyelmeztető háromszóggal van jelölve. A súlyos sérülések elkerülése érdekében ezeket az utasításokat szigorúan be kell tartani!

Az ábrák, a gép részei vagy a kezelőpanel gombjai, stb. számokkal vagy betűkkel vannak jelölve. Ebben az esetben lásd az ábrát.



Ez a szimbólum a legfontosabb információkat jelöli, melyek betartása fontos a gép hatékonyabb használatára érdekében.

A szövegnek megfelelő ábrák a kézikönyv első oldalain találhatóak. A használati utasítás olvasása során tekintse meg ezeket az oldalakat.

### 1.2 Ezen használati utasítások alkalmazása

Őrizze meg ezt a használati utasítást biztos helyen, és mellékelje a kávéfőző géphez, ha a gépet más személy használná. Amennyiben további információra van szüksége, illetve problémája van, forduljon a hivatalos szervizközpontoz.

## 2 Műszaki adatok

A gyártó fenntartja magának a jogot a termék műszaki jellemzőinek megváltoztatására.

Névleges feszültség - névleges teljesítmény - áramellátás	
Lásd a berendezés adattábláján	
Burkolat anyaga	Műanyag HD8525 modell Fém HD8527 modell
Méreték (szél. x mag. x mély.) (mm)	210 x 300 x 280
Tömeg (kg)	HD 8525 = 3,9 HD 8527 = 5,4
Vezeték hossza	1,3 m
Kezelőpanel	A gép elülső részén
Szűrőtartó	Nyomás alatt
Pannarello	Kifejezetten kapucsínókhöz
Viztartály	1,25 literes - Kivehető
Pumpanyomás	15 bar
Kazán	Inox acél
Biztonsági berendezések	Olvadó biztosíték

## 3 Biztonsági előírások



A gép elektromos részei nem érintkezhetnek vízzel: rövidzárlat veszélye! A túlhevített gőz és a meleg víz égési sérülést okozhat! Soha ne irányítsa a gőzsugarat vagy a meleg vizet ember felé; a gőzölő/melegvíz-kieresztő csövet óvatosan fogja meg: Égési sérülés veszélye!

### Helyes használat

A kávéfőző gép kizárólag otthoni használatra készült. A gépet 8 évesnél idősebb gyerekek és csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek vagy tapasztalatlan és/vagy megfelelő képességekkel nem rendelkező személyek alkalmazhatják egy felelős személy jelenlétében, vagy ha megfelelően be vannak tanítva a gép biztonságos használatára és tisztában vannak a jelenlévő veszélyekkel. A gyermekek ne játszanak a géppel. A

felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást tilos felügyelet nélküli gyermekek jelenlétében végezni.

## Elektromos áramellátás

A kávéfőző gépet arra alkalmas elektromos hálózathoz csatlakoztassa. A szükséges hálózati feszültség a készüléken feltüntetett címkéről leolvasható.

## Hálózati kábel

Ne használja a kávéfőző gépet sérült hálózati kábellel. Ha a hálózati kábel megsérül, ki kell cserélni a gyártóval, illetve annak hivatalos szervizközpontjával. Ne engedje, hogy a hálózati kábel éles sarkokhoz és nagyon meleg tárgyakhoz érjen, valamint védje a kábelt olajtól.

Ne vigye és ne húzza a kávéfőző gépet a hálózati kábelnél fogva. A hálózati kábelt a hálózati csatlakozóból ne a kábelnél fogva húzza ki, és ne érjen hozzá nedves kézzel. Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy polcra.

## Más személyek védelme

Figyeljen a gyermekekre: Ne engedje őket a géppel játszani. A gyermekek nincsenek tudatában az elektromos háztartási gépekkel járó veszélyeknek. A gép csomagolásához használt anyagokat tartsa gyermekektől távol.

## Égési sérülés veszélye

Ügyeljen arra, hogy a túlhevített gőz/forróvíz készítő cső kimenete működés közben ne irányuljon személyek felé. Ne érintse meg kézzel közvetlenül a gőzölő csövet. Használja mindig a megfelelő fogantyúkat vagy tekerőgombokat.

Kávékieresztés közben ne vegye ki sose a nyomás alatti szűrőtartót.

A melegítési fázis során a kávékieresztő egységből meleg vízcseppek folyhatnak ki.

Bekapcsolt gép esetén, vagy ha nem hűlt le, ne nyúljon a gép kieresztő egységéhez.

## Elhelyezés

A kávéfőzőt olyan helyre tegye, ahol azt senki nem tudja felborítani vagy ahol az elhelyezésből kifolyólag senki nem sérülhet meg. Meleg víz vagy túlhevített gőz távozhat el: **égési sérülés veszélye!**

Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt, mivel a fagy megromíthatja.

Ne működtesse a kávéfőző gépet szabad téren.

A burkolat megolvadásának, illetve bármilyen fajta sérülésének megakadályozása érdekében ne tárolja a gépet túl meleg felületen, és/vagy nyílt láng közelében.

## Tisztítás

A gép tisztítása előtt mindenképpen kapcsolja ki a gépet a ON/OFF gombbal, majd húzza ki a dugót konnektorból. Ezenkívül várja meg, hogy a gép lehűljön.

Soha ne merítse a gépet vízbe!

Szigorúan tilos a gép belső részeinek szerelése, vagy az azokon történő egyéb beavatkozás. A már több napja a tartályban lévő vizet ne használja étkezési célra, hanem mossa ki a tartályt, és tölts fel hideg ivóvízzel.

## A használat helye és karbantartás

A kávéfőző helyes és hatékony működése érdekében tanácsos betartani az alábbiakat:

- Válasszon vízszintes felületet.
- Válasszon olyan megfelelően megvilágított, higiénikus környezetet, ahol a hálózati áramellátás könnyen elérhető;
- Tartsa be az ábrán feltüntetett, a gép falaitól számított minimális távolságokat - (Fig.A).

## A gép tárolása

Ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni, kapcsolja ki a gépet és húzza ki a dugót konnektorból. Tárolja gyermekektől elzárt, száraz helyen. Védje portól és szennyeződésektől.

Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt, mivel a fagy megromíthatja a gépet.

## Javítás/karbantartás

Ha a gép meghibásodik, leesik, vagy ebből eredendően bármilyen módon megsérül, húzza ki azonnal a dugót a konnektorból. Soha ne működtesse a gépet, ha hibás. Csak a hivatalos szervizközpont végezhet javításokat vagy egyéb beavatkozásokat a gépen. Szabálytalan beavatkozásokat követően az esetleges további károkkért nem vállalunk felelősséget.

## Tűzvédelem

Tűz esetén használjon széndioxidos (CO<sub>2</sub>) tűzoltókészüléket. Ne használjon vizet vagy poroltót.

## A gép alkotóelemei (2. oldal)

- 1 Kezelőpanel
- 2 Csészetartó rács
- 3 Meleg víz / gőz tekerőgomb
- 4 Kávékieresztő egység
- 5 Víztartály
- 6 Folyadékgyűjtő tálca
- 7 Csészetartó rács
- 8 Gőzölő cső (Pannarello)
- 9 Hálózati konnektor
- 10 ON/OFF gomb
- 11 „Kávé kieresztés” gomb
- 12 „Gőz” gomb
- 13 „Öblítés” gomb
- 14 „Hőmérséklet” lámpa
- 15 „Vízkommentesítés” lámpa
- 16 „Vészhelyzet” lámpa
- 17 „Gőz” lámpa
- 18 „Öblítés” lámpa

- 19 Nyomás alatti szűrőtartó
- 20 Őrölt kávé mérőkanál
- 21 Hálózati kábel
- 22 Szűrő Őrölt kávéhoz  
(egyetlen 1 vagy 2 csésze kávé kieresztéséhez is)
- 23 Adapter patronban levő kávészűrőhöz
- 24 Szűrő patronban levő kávéhoz
- 25 „Intenza+” vízszűrő (külön kapható)

## ■ 4 Üzembe helyezés

Saját és mások biztonsága érdekében szigorúan tartsa be a 3. fejezet „Biztonsági előírások” c. utasításait.

### 4.1 Csomagolás

Az eredeti csomagolás úgy lett tervezve és kialakítva, hogy a szállításkor megvédjé a gépet. Tanácsos megőrizni a jövőbeli szállításokhoz.

### 4.2 Üzembe helyezési figyelmeztetések



**Ne emelje fel a gépet a csészevédő elemeknél fogva.**

A gép üzembe helyezése előtt tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat:

- helyezze a gépet egy biztos helyre;
- győződjön meg róla, hogy a gyermekek nem tudnak játszani a géppel;
- ne tárolja a gépet túl meleg felületen, vagy nyílt láng közelében.

A gép most készen áll arra, hogy csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.



**Megjegyzés: Az első használat előtt és/vagy hosszú állásidő után az alkatrészeket tanácsos lemosni.**

### 4.3 Víztartály

- **1** Vegye ki a víz tartályt (5).
- **2** Öblítse ki, majd tölts meg hideg ivóvízzel. Ne töltsse túl a tartályon feltüntetett (MAX) jelzésnél.



**A víz tartályba mindig csak hideg, szénsavmentes ivóvizet töltsön. Meleg víz, illetve egyéb folyadék a víz tartály megrongálódását okozhatja. Ne működtesse a gépet, ha a víz tartályban található víz mennyisége nem éri el a minimum értéket. Ellenőrizze,**

**hogyan elegendő mennyiségű víz legyen a víz tartályban.**

- Helyezze be a víz tartályt a kávéfőző gépbe, és győződjön meg róla, hogy ütközésig be legyen helyezve. A tartály burkolatának illeszkednie kell a kávéfőző gép burkolatához.



**Megjegyzés: A víz szintet a tartály elülső részén lévő ablakon keresztül lehet ellenőrizni.**

### 4.4 A gép csatlakoztatása



**Az elektromos áram veszélyes lehet! Ezért mindig szigorúan tartsa be a biztonsági előírásokat. Sose használjon sérült kábelt! A hibás kábeleket és dugókat azonnal ki kell cserélni a hivatalos szervizközpontban.**

A készülék feszültségét gyárilag állították be. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék hátulján feltüntetett címkéről leolvasható értékkel.

- **3A** Dugja be a dugót a gép hátulján található aljzatba.
- **3B** Dugja be a kábel másik végén található dugót egy megfelelő fali konnektorba.

### 4.5 Az első használat

A kávéfőző gép első használata során a rendszert fel kell tartani.

**4** Nyomja le az ON/OFF (10) gombot; az I (14) „☺”, (16) „△” és (17) „☁” lámpa villog. Ez azt jelzi, hogy a rendszert fel kell tölteni.

**5** Tegyen egy edényt a gőzölő cső (Pannarello) alá.

Az óramutató járásának megfelelő irányba elforgatva nyissa ki a „meleg víz/gőz” választógombot (3). A pumpa automatikusan bekapcsol. Várjon, amíg a gőzölő csőből (Pannarello) egyenletes vízáram folyik ki.

**6** Az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva nyissa ki a „meleg víz / gőz” választógombot (3). Vegye ki az edényt.

A gép csak akkor kezdi meg a felmelegítést, miután megfelelően elvégezte a rendszer feltöltését.



**Megjegyzés: Ha a választógomb nyitva marad, néhány másodperc múlva a pumpa automatikusan kikapcsol és a lámpa „△” (16) villog.**

## 4.6 A rendszer feltöltése

Miután elfogyott a víz a tartályban, a gép rendszerét fel kell tölteni.

**i** **Megjegyzés:** Ha a gép sokáig működött víz nélkül, és a (14) „☼”, (16) „△” és (17) „☼” lámpa villog, tekintse meg a „Hibaelhárítás” táblázatot.

- **5** Tegyen egy edényt a gőzölő cső (Pannarello) alá.
- Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva nyissa ki a „meleg víz/gőz” választógombot (3). A pumpa automatikusan bekapcsol.
- Várjon, amíg a gőzölő csőből (Pannarello) egyenletes víz-áram folyik ki.
- **6** Az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva zárja el a „meleg víz/gőz” választógombot (3). Vegye ki az edényt.

**i** **Megjegyzés:** Ha a felfűtési fázis során a gőz választógomb véletlenül kinyitásra kerül, a lámpa (16) „△” villog. Zárja el a forgatógombot, és várja meg, míg a gép készen áll a működésre.

## 4.7 Első használat vagy hosszú állásidő után

Ez az egyszerű művelet optimális kieresztést biztosít és az alábbi esetekben kell elvégezni:

- az első használatkor;
- amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja (több mint 2 hétig).

**i** A kieresztett vizet megfelelő csatornába kell leeresztetni, és nem szabad vízellátásra felhasználni. Ha a ciklus során az edény feltöltődik, állítsa le a kieresztést és a művelet folytatása előtt ürítse ki.

- A** **2** Öblítse ki a tartályt, majd töltsen meg hideg ivóvízzel. Helyezze vissza a víztartályt a kávéfőző gépbe, és győződjön meg róla, hogy ütközésig legyen helyezve. A tartály burkolatának illeszkednie kell a kávéfőző gép burkolatához.
- B** A gomb (10) megnyomásával kapcsolja be a készüléket. Várja meg, hogy a (14) „☼” lámpa folyamatosan fényel világítson.
- C** **5** Tegyen egy edényt a gőzölő cső (Pannarello) alá.  
Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva nyissa ki a csapot (3). A pumpa automatikusan bekapcsol.
- D** Eressze le a víztartály teljes tartalmát a gőzölő/melegvíz

csövön (Pannarello) keresztül. A leeresztés befejezéséhez zárja el a csapot (3) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

**i** E művelet során teljesen normális, hogy a pumpa automatikusan kikapcsol, és a lámpa (16) „△” villog. Zárja vissza a forgatógombot. A forgatógomb kinyitása előtt várja meg, hogy a lámpa (14) „☼” folyamatosan égjen.

**E** **2** Töltsen meg a tartályt hideg ivóvízzel. Helyezze vissza a víztartályt a kávéfőző gépbe, és győződjön meg róla, hogy ütközésig legyen helyezve. A tartály burkolatának illeszkednie kell a kávéfőző gép burkolatához.

**F** **13 14** Alulról helyezze be a szűrőtartót a kieresztő egységbe (4) és forgassa el balról jobbra egészen a rögzüléséig.

**G** **15** Tegyen egy megfelelő edényt a szűrőtartó alá.

**H** **17** Nyomja meg a „☼” gombot, és engedjen ki egy csésze meleg vizet.

A kieresztés megszakításához nyomja le a „☼” gombot. Ismétlje meg a (H) pont alatti lépéseket addig, míg a tartályban lévő víz teljesen el nem fogy.

**L** **2** Ismét töltsen meg a víztartályt hideg ivóvízzel.

**M** **19** Vegye ki a szűrőtartót az egységből jobbról balra forgatva, és öblítse ki hideg ivóvízzel.

A gép most készen áll. A kávé- és gőzkieresztés funkció részleteit lásd a megfelelő fejezetek alatt.

## 5 Öblítés

**i** **Megjegyzés:** Győződjön meg róla, hogy a szűrőtartó be legyen helyezve, hogy biztosítsa a teljes gép optimális felfűtését.

Valahányszor bekapcsolja a gépet, a kávéfőző gép elő van készítve a kávé rendszer hideg vízzel való automatikus öblítésének elvégzésére. Ez biztosítja a teljes gép megfelelő felfűtését és a kávé jobb aromáját.

**i** **Javasoljuk, hogy helyezzen egy edényt a kieresztő alá.**

Ez a funkció a gép megvásárlásakor aktív (a lámpa (18) „☼” ég), és a felfűtési fázis során kerül végrehajtásra, amikor a lámpa (14) „☼” folyamatosan ég.

**i** **Megjegyzés:** Amennyiben nem folyik ki víz a szűrőtartóból, végezze el az öblítést manuálisan a 7.1. bekezdésben leírtak szerint.

Az öblítést:

- A** félbe lehet szakítani a „☺” gomb vagy a „☹” gomb megnyomásával;
- B** ki lehet kapcsolni a „☺” gomb megnyomásával, amikor a (14) lámpa „☹” villog vagy folyamatos fénnel ég. Ebben az esetben a lámpa (18) „☺” kialszik.

**i** **Megjegyzés:** Amennyiben az öblítés kiiktatásra kerül, csak a „☺” gomb lenyomásával lehet aktiválni.

## ■ 6 Energiatakarékosság

A gép energiatakarékossági funkcióval rendelkezik.

Ha a gép 9 percig nem kerül használatra, az energiatakarékosság és a környezetvédelem érdekében kikapcsol.

A gép használatához meg kell nyomni az ON/OFF (10) „⏻” gombot.

## ■ 7 Kávékieresztés

**⚠** **Figyelem!** Kávékieresztés közben ne vegye ki sose a nyomás alatti szűrőtartót manuálisan elforgatva az óramutató járásával megegyező irányba. Égési sérülés veszélye.

- E művelet elvégzése során a „☹” lámpa (14) villog. Ez a jelenség normális és nem számít rendellenességnek.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a gép víztartálya elegendő mennyiségű vizet tartalmazzon.

**i** **Megjegyzés:** Ha a felfűtési fázis során a gőzválasztógomb véletlenül kinyitásra kerül, a lámpa (16) „△” villog. Zárja el a forgatógombot, és várja meg, míg a gép készen áll a működésre.

**⚠** Ha a (11) gomb „☹” lenyomása után nem folyik ki kávé, nyomja meg ismét a 11 gombot „☹”, és a szűrőtartó eltávolítása nélkül tekintse meg a „Hibaelhárítás” táblázatot.

A kávékieresztés előtt ellenőrizze, hogy a gép készen áll-e a használatra. A gép akkor áll készen a használatra, amikor a „☹” lámpa (14) állandó fénnel világít.

## 7.1 Szűrőtartó felmelegítése

Ha az „öblítés” funkció nem aktív és/vagy manuálisan előre fel akarja fűteni a szűrőtartót, az alábbiak szerint járjon el:

- **13** Alulról helyezze be a nyomás alatti szűrőtartót a kieresztő egységbe (4).
- **14** Forgassa el a szűrőtartót balról jobbra egészen a rögzüléséig. Engedje el a nyomás alatti szűrőtartó markolatát, a markolat kissé balra fordul. Ez a mozgás biztosítja a szűrőtartó tökéletes működését.
- **17** Melegítse elő a nyomás alatti szűrőtartót a „☹” gombot lenyomva. A víz elkezd kifolyni a nyomás alatti szűrőtartóból (ez a művelet csak az első kávéhoz szükséges).
- Miután kiengedett 50cc vizet, nyomja meg ismét a „☹” gombot a kieresztés leállításához.
- **19** Vegye ki a nyomás alatti szűrőtartót a gépből jobbról balra forgatva és öntse ki a maradék vizet.

**i** **Javasoljuk, hogy helyezzen egy edényt a kieresztő alá.**

A kávé kieresztéséhez most folytassa az alábbi bekezdésekben leírt műveletekkel.

## 7.2 Őrölt kávé esetén

- **7** Helyezze be a szűrőt (22) a nyomás alatt lévő szűrőtartóba (19). Az első használatkor a szűrő már be van helyezve. A géphez mellékelte különleges szűrővel (22) nincs szükség szűrőcserére egy vagy két kávé készítéséhez.
- **8** Egy adag kávéhoz 1-1,5 mérőkanálnyi, két kávéhoz 2 lapos mérőkanálnyi kávé töltsön a rekeszbe. Tisztítsa meg a szűrőtartó szélét a kávémaradéktól.

**i** **Megjegyzés:** Ne nyomja le a kávé, mert a szűrőtartó rendelkezik egy már optimalizált rendszerrel egy igazi eszpresszó kávé kieresztéséhez.

- **13** Alulról helyezze be a nyomás alatti szűrőtartót (19) a kieresztő egységbe (4).
- **14** Forgassa el a szűrőtartót balról jobbra egészen a rögzüléséig.
- **16** Vegyen elő 1 vagy 2 előmelegített csészét és helyezze őket a nyomás alatti szűrőtartó alá. Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedjenek el a kávékifolyó nyílások alatt.
- **17** Nyomja meg a „☹” gombot.
- **18** A kívánt kávé mennyiség leengedése után ismét nyomja le a „☹” gombot a kávékieresztés leállításához. A

kieresztés végén várjon néhány másodpercet, majd vegye el a kávét tartalmazó csészét.

- **19** A kávékieresztés befejezése után várja meg, hogy a (14) lámpa „☼” villogása véget érjen, majd vegye ki a nyomás alatti szűrőtartót jobbról balra fordítva, majd távolítsa el a kávemaradékot.

**i** **Megjegyzés:** A nyomás alatti szűrőtartóban marad egy kevés víz. Ez normális és a szűrőtartó tulajdonsága okozza.

**i** **Fontos megjegyzés:** A szűrőt (22) tisztán kell tartani, hogy tökéletes eredményt biztosítson. Használat után naponta mossa el.

### 7.3 Patronos kávé esetén

- **9** Vegye ki az örölt kávé szűrőt (22) a nyomás alatti szűrőtartóból (19).
- **10** Helyezze be a nyomás alatti szűrőtartóba (19) az adaptert a patronokhoz (23), az öblös résszel lefelé.
- **11** Ezután helyezze be a szűrőt a patronokhoz (24) a nyomás alatti szűrőtartóba (19).
- **12** Helyezze be a patron a szűrőtartóba. Győződjön meg róla, hogy a patron papírja ne lógjon ki a szűrőtartóból.
- **13** Alulról helyezze be a nyomás alatti szűrőtartót a kieresztő egységbe (4).
- **14** Forgassa el a szűrőtartót balról jobbra egészen a rögzüléséig.
- **15** Vegyen elő 1 előmelegített csészét és helyezze a szűrőtartó alá. Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedjen el a kávékifolyó nyílások alatt.
- **17** Nyomja meg a „☼” gombot.
- **18** A kívánt kávé mennyiség leengedése után ismét nyomja le a „☼” gombot a kávékieresztés leállításához. A kieresztés végén várjon néhány másodpercet, majd vegye el a kávét tartalmazó csészét.
- **19** A kávékieresztés befejezése után várja meg, hogy a (14) lámpa „☼” villogása véget érjen, majd vegye ki a nyomás alatti szűrőtartót jobbról balra fordítva, majd dobja ki a használt patron.

**i** **Fontos megjegyzés:** A szűrőt (24) és az adaptert (23) tisztán kell tartani, hogy tökéletes eredményt biztosítson. Használat után naponta mossa el.

## 8 Kávéfajta kiválasztása - Tanácsok

Általában a kereskedelemben kapható valamennyi kávéfajta használható. Azonban a kávé természetes termék, melynek íze a származási helytől és a keverék összetételétől függően eltérhetnek. Ezért tanácsos több kávéfajtát is kipróbálni, hogy megtalálja az ízlésének leginkább megfelelőt. A legjobb minőség érdekében tanácsos kimondottan eszpresszó gépekhez készített keverékeket használni. A kávének mindig szabályosan, csepegés nélkül kell kifolynia a nyomás alatti szűrőtartóból. A kávé kieresztésének a gyorsasága megváltoztatható úgy, hogy a szűrőben kissé megváltoztatja a kávé mennyiségét és/vagy eltérő darálási finomságú kávét használ. Egy jobb eredmény, valamint a tisztítás és a készítés megkönnyítése érdekében a Saeco egyedagdos patronos, ESE márkával jelölt kávé használatát javasolja.





**!** **BÁRMINEMŰ GŐZ- VAGY MELEGVÍZ KIENGEDÉSSEL KAPCSOLATOS MŰVELET ELVÉGZÉSE ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY A GŐZÖLŐ CSŐ (PANNARELLO) A CSEPPGYŰJTŐ TÁLCA FÖLÉ LEGYEN IRÁNYÍTVA.**

## 9 Meleg víz

**!** **Égési sérülés veszélye!** A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel. A kieresztő cső magas hőmérséklet érhet el: ezért kerülje a cső kézzel történő közvetlen megérintését.






- **13** Alulról helyezze be a nyomás alatti szűrőtartót a kieresztő egységbe (4).
- **14** Forgassa el a szűrőtartót balról jobbra egészen a rögzüléséig. Engedje el a nyomás alatti szűrőtartó markolatát, a markolat kissé balra fordul. Ez a mozgás biztosítja a szűrőtartó tökéletes működését.
- Nyomja meg az ON/OFF (10) gombot, és a lámpa (14) „☼” elkezd villogni. Várja meg, hogy a „☼” lámpa (14) folyamatos fénnel világítson.
- **5** Tegyen egy edényt vagy egy teáspoharat a gőzölő cső (Pannarello) alá.
- Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva nyissa ki a választógombot (3). A pumpa automatikusan bekapcsol, és a (14) lámpa „☼” kialszik.

- **6** Amikor leengedte a kívánt mennyiségű meleg vizet, zárja el a választógombot (3) az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Vegye ki a meleg vizet tartalmazó edényt.


**i** **Megjegyzés:** E művelet során teljesen normális, hogy a pumpa automatikusan kikapcsol, és a lámpa (16) „” villog. Zárja vissza a forgatógombot. A forgatógomb kinyitása előtt várja meg, hogy a lámpa „” (14) folyamatosan égjen.

## ■ 10 Gőz / Kapucsínó

**⚠** Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel. A kieresztő cső magas hőmérsékletet érhet el: ezért kerülje a cső kézzel történő közvetlen megérintését.

- **13** Alulról helyezze be a nyomás alatti szűrőtartót a kieresztő egységbe (4).
- **14** Forgassa el a szűrőtartót balról jobbra egészen a rögzüléséig. Engedje el a nyomás alatti szűrőtartó markolatát, a markolat kissé balra fordul. Ez a mozgás biztosítja a szűrőtartó tökéletes működését.
- Nyomja meg az ON/OFF (10) gombot, és a lámpa (14) „” elkezd villogni. Várja meg, hogy a „” lámpa (14) folyamatosan fénnel világítson.
- **21** Nyomja le a „” (12) gombot. Kialszik a „” (14) lámpa, és elkezd villogni a „” (17) lámpa.






**i** **Megjegyzés:** Ha a felfűtési fázis során a gőz választógomb 3 véletlenül kinyitásra kerül, a (16) lámpa „” villog. Zárja el a forgatógombot, és várja meg, míg a gép készen áll a működésre.

- Várja meg, hogy a lámpa „” (17) világítani kezdjen. Ekkor a gép készen áll a gőz kieresztéséhez.
- **22** Tegyen egy edényt a gőzölő cső alá.
- Néhány pillanatra nyissa ki a választógombot (3), hogy kiengedje a gőzölő csőből (Pannarello) a maradék vizet. Rövid időn belül ismét csak gőz fog jönni.
- **23** Zárja el a választógombot (3) és vegye ki az edényt.
- Töltse fel hideg tejjel a kapucsínókészítéshez használni kívánt edényt annak 1/3-áig.

**i** **Jobb eredmény érdekében hideg tejet használjon.**



- **24** Merítse a gőzölő csövet a tejbe, és nyissa ki a választógombot (3) az óra járásával megegyező irányba elforgatva. A pumpa automatikusan aktiválódik. Annak érdekében, hogy a felmelegedés egyenletes legyen, lassú, körkörös mozdulatokkal mozgassa a tejesedényt letről felfelé.
- A végén az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva zárja el a választógombot (3). Vegye ki a habosított tejet tartalmazó csészét.
- E művelet után nedves ronggyal tisztítsa le a gőzölő csövet.

**i** **Ugyanez a rendszer használható más italok melegítésére is.**

- Amikor be akarja fejezni a gőzölést, nyomja le a „” (12) vagy a „” (11) gombot. A „” (14), „” (17) és „” (16) lámpák együttesen és gyorsan villognak. Ez azt jelöli, hogy a gép hőmérséklete túl forró a kávé kieresztéséhez.

## 10.1 A gép lehülése

**A hőmérséklet csökkentéséhez az alábbiak szerint járjon el:**

- **5** Tegyen egy edényt vagy egy teáspoharat a gőzölő cső (Pannarello) alá.
- Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva nyissa ki a választógombot (3).
- Amikor a gép elérte a megfelelő hőmérsékletet, a pumpa automatikusan kikapcsol és a „” lámpa (16) villog.
- **6** Zárja el a választógombot (3) az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki az edényt.
- A kávékieresztés előtt ellenőrizze, hogy a gép készen áll-e a használatra. A gép akkor áll készen a használatra, amikor a „” lámpa (14) állandó fénnel világít.

## ■ 11 Tisztítás

A karbantartást és tisztítást csak akkor szabad elvégezni, ha a gép már kihűlt és le van választva az áramellátásról.



- Ne merítse a gépet vízbe és ne mossa mosogatógépben a kivehető alkatrészeket.
- A tisztításhoz ne használjon alkoholt, oldószereket és/vagy maró hatású vegyi anyagokat.
- Javasoljuk, hogy naponta tisztítsa meg a víztartályt és töltsse fel friss vízzel.
- **30** Hetente, kikapcsolt, hideg és áramtalanított gép mellett nedves ronggyal tisztítsa meg a kazán gyűrűjét.

- **26 27** Minden nap, ha volt tejmelegítés, szerelje le a Pannarello külső részét, és mossa meg hideg ivóvízben.
- **26 27 28** A gőzölő csövet hetente el kell tisztítani. Ehhez a következőket kell tenni:
  - vegye le a Pannarello külső részét (a rendszeres tisztításhoz).
  - Csavarja le a Pannarello felső részét a gőzölő csőről.
  - Mossa el a Pannarello felső részét friss hideg ivóvízzel.
  - Vizes ronggyal mossa el a gőzölő csövet, és távolítsa el az esetleges tejmaradékokat.
  - Helyezze vissza a gőzölő cső felső részét (győződjön meg a felhelyezés tökéletességéről).
- **29** A tisztítás után szerelje vissza a Pannarello külső részét, és győződjön meg róla, hogy ütközésig legyen behelyezve. Győződjön meg róla, hogy a műanyag rész megfelelően illeszkedjen a fém részhez.
- **31** Naponta ürítse ki és mossa el a cseppgyűjtő tálcát.
- A berendezés tisztításához használjon puha, vízzel átitált rongyot.
- **20** A nyomás alatti szűrőtartó tisztításához az alábbiak szerint járjon el:
  - **9** Vegye ki a szűrőt, és gondosan mossa el meleg vízzel.
  - Vegye ki az adaptert (ha van), és gondosan mossa el meleg vízzel.
  - Mossa el a nyomás alatti szűrőtartó belsejét.
- Ne szárítsa a gépet és/vagy annak alkatrészeit mikrohullámú és/vagy hagyományos sütőben.

**i** **Megjegyzés:** A nyomás alatti szűrőtartót ne mossa mosogatógépben.

## ■ 12 Vízkömentesítés

A vízkő természetesen van jelen a vízben, melyet a gép működtetéséhez használunk. A vízkövet rendszeresen el kell távolítani, mert eltömítheti a gép vizes és a kávé rendszerét.


A Philips-Saeco géppel ez egy nagyon egyszerű folyamat. A vízkömentesítés akkor javasolt, amikor a  lámpa (15) kigyullad. A vízkömentesítés akkor javasolt, amikor a  lámpa (15) kigyullad.



**i** A műveletet még azelőtt végezze el, mielőtt a gép meghibásodna, mert ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra.



**i** Használjon Saeco vízkömentesítő szert (Fig.B). Ez kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy a segítségével a gép a teljes élettartama alatt maximálisan megőrizze teljesítményét és funkcióit, illetve hogy

megfelelő használat esetén a kieresztett italok minősége ne változzon. A vízkömentesítési ciklus elindítása előtt győződjön meg arról, hogy: **A VÍZSZÜRŐ (ha használt ilyen) KI LETT VÉVE.**

**⚠** Ne igya meg a vízkömentesítő oldatot, és a vízkömentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkömentesítés céljából.

- 1 **13 14** Alulról helyezze be a nyomás alatti szűrőtartót a kieresztő egységbe (4) és forgassa el balról jobbra egészen a rögzüléséig.
- 2 **1** Vegye ki, és ürítse ki a víztartályt.
- 3 **2** Töltse a Saeco vízkömentesítőszer-koncentrátumos palack **FELÉ**t a berendezés víztartályába, majd töltsze fel a víztartályt friss hideg ivóvízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a víztartályt a kávéfőző gépbe, és győződjön meg róla, hogy ütközésig be legyen helyezve. A tartály burkolatának illeszkednie kell a kávéfőző gép burkolatához.
- 4 **4** Az ON/OFF  gomb (10) megnyomásával kapcsolja ki a gépet.
  - 5** (A kézikönyv 9. fejezetében leírtak szerint) engedjen le a gőzölő csőből (Pannarello) 2 csészenyi (egyenként kb. 150 ml) vizet, majd kapcsolja ki a gépet az ON/OFF (10) kapcsolót  helyzetbe állítva.
- 5 Kikapcsolt gép mellett hagyja 15-20 percig hatni a vízkömentesítő szert.
- 6 Az ON/OFF  gomb (10) megnyomásával kapcsolja be a gépet.
  - 5** (A kézikönyv 9. fejezetében leírtak szerint) engedjen le a gőzölő csőből (Pannarello) 2 csészenyi (egyenként kb. 150 ml) vizet. Ezután kapcsolja ki a gépet az ON/OFF kapcsoló  (10) segítségével és hagyja kikapcsolva 3 percig.
- 7 Ismétlje meg a 6. pont alatti lépéseket addig, míg a tartályban lévő víz teljesen el nem fogy.

**i** E művelet során teljesen normális, hogy a pumpa automatikusan kikapcsol, és a lámpa (16)  villog. Zárja vissza a forgatógombot. A forgatógomb kinyitása előtt várja meg, hogy a lámpa  (14) folyamatosan égjen.

- 8 **2** Öblítse ki a víztartályt hideg ivóvízzel, majd töltsze meg teljesen.
- 9 Tegyen egy edényt a szűrőtartó alá.
- 10 Az ON/OFF kapcsoló  (10) megnyomásával kapcsolja be a gépet. A  gomb lenyomásával és a szűrőtartóval vegye ki a tartály teljes tartalmát. A kieresztés megszakítá-

sához nyomja le ismét a „☰” gombot.

- 11 **2** Ismét töltse meg a víztartályt hideg ivóvízzel. Helyezze vissza a víztartályt a kávéfőző gépbe, és győződjön meg róla, hogy ütközésig be legyen helyezve. A tartály burkolatának illeszkednie kell a kávéfőző gép burkolatához.

**5** Tegyen egy nagy befogadóképességű edényt (kb. 1 liter) a gőzölő cső (Pannarello) alá.

Nyissa ki a vízkieresztő csapot (3) az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva, és a gőzölő csövön (Pannarello) keresztül eressze le a víztartály teljes tartalmát.

- 12 **6** A víz leengedése után a kieresztés befejezéséhez zárja el a vízkieresztő csapot (3) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

- 13 Ismétlje meg a **(8) pont** alatti lépéseket összesen 4 tartály erejéig.

- 14 **19** Vegye ki a szűrőtartót az egységből jobbról balra forgatva, és öblítse ki hideg ivóvízzel.

A vízkömentesítési ciklus véget ért.

**2** Töltse fel ismét a tartályt hideg vízzel. Szükség esetén töltse fel a rendszert az alábbi bekezdés szerint 4.5.

E művelet végén 3 másodpercig tartsa lenyomva a „☰” (11) és a „☞” (12) gombot. Így a „☼” lámpa (15) kialszik.

**i** A vízkömentesítő folyadékot a gyártó előírása és/vagy az érvényben lévő törvényeknek megfelelően kell megsemmisíteni.

### ■ 13 „Intenza+” szűrő (opcionális)

Az „INTENZA+” vízsűrő javíthatja a víz minőségét. Az „INTENZA+” szűrő használata csökkenti a vízkőképződést, és fokozott erősséget biztosít az eszpresszója számára. Tehát, hogy a lehető legjobban élvezhesse az eszpresszóját, tanácsos „INTENZA+” vízsűrőt használni, melyet a viszonteladótól vagy a Philips online üzletében az <http://shop.philips.com> oldalon, vagy a hivatalos szervizközpontokban lehet megvásárolni.

- **34** Távolítsa el a tartályban lévő kis, fehér szűrőt, és tegye száraz, portól védett helyre.
- **32** Vegye le az „INTENZA+” vízsűrőt a csomagolásról. Állítsa be a szűrőt a vízkeménységnek megfelelően.
- **33** Függőleges helyzetben (a nyílás fölfelé nézzen) mértsze az „INTENZA+” vízsűrőt hideg vízbe, majd finoman nyomogassa meg az oldalait, hogy kimenjenek belőle a légbuborékok.
- **35** Helyezze a szűrőt az üres tartályba. Nyomja be ütközésig.

- Töltse meg a víztartályt hideg ivóvízzel, majd helyezze vissza a gépbe.

**Az „Intenza+” szűrő aktiválása érdekében az alábbiak szerint járjon el:**

- **4** Nyomja le az ON/OFF kapcsolót (10) és a „☼” lámpa (14) elkezd villogni. Várja meg, hogy a „☼” lámpa (14) folyamatos fénnel világítson.
- **5** Tegyen egy edényt vagy egy teáspoharat a gőzölő cső (Pannarello) alá.
- Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva nyissa ki a választógombot (3).
- **6** Amikor kiengedett kb. 1 liter meleg vizet, zárja el a választógombot (3) az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva.
- Úrítse ki a meleg vizes edényt.

**i** E művelet során teljesen normális, hogy a pumpa automatikusan kikapcsol, és a lámpa (16) „△” villog. Zárja vissza a forgatógombot. A forgatógomb kinyitása előtt várja meg, hogy a lámpa „☼” (14) folyamatosan égjen.

Ekkor a szűrő aktív, és a gép használatra készen áll.

### ■ 14 Ártalmatlanítás







- A nem használt berendezéseket vonja ki a forgalomból.
- Húzza ki a dugót a konnektorból, és vágja el az elektromos kábelt.
- Az élettartama végén vigye a berendezést megfelelő hulladékgyűjtő telepre.

Ez a termék megfelel a 2002/96/EK uniós irányelvnek.



A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett szimbólum azt jelöli, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasznosítása érdekében azt a vonatkozó gyűjtőhelyen kell leadni.

A termék megfelelő ártalmatlanításával Ön hozzájárul a termék nem megfelelő hulladékkezeléséből eredő káros környezet- és egészségkárosító hatások kiküszöböléséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan részletes információért forduljon a helyi önkormányzathoz, a háztartáshulladék-kezelést végző vállalatához vagy ahhoz a bolthoz, ahol Ön a terméket vásárolta.

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A gép nem kapcsol be.	A gép nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.	Csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz.
A pumpa nagyon hangos.	Nincs víz a tartályban.	Töltse fel a vizet, és töltse fel a rendszert (4.6. bekezd.).
A (14) „  ”, (17) „  ” és (16) „  ” lámpa egyszerre villog.	A gép első bekapcsolása vagy a gép túl van hevülve.	Győződjön meg róla, hogy a tartály tele van és ütközésig be van helyezve, és csökkentse a hőmérsékletet a 10.1 bekezdésben leírtaknak megfelelően.
A kávé túl hideg.	A szűrőtartó nincs behelyezve a felmelegedéshez (7. fejezet).	Melegítse elő a szűrőtartót.
	Hideg csészék.	Melegítse elő a csészéket meleg vízzel.
Nem képződik tejhab.	Nem megfelelő tej: tejpör, sovány tej.	Használjon teljes tejet.
	A Pannarello koszos.	Tisztítsa meg a Pannarellót a 11. fejezetben leírtak szerint.
Nem tud kapucsínót készíteni.	Nincs víz a tartályban.	Töltse fel vízzel és végezze el a rendszert feltöltését (4.6. bekezd.).
	Túl kevés kávé a szűrőtartóban.	Töltsön be kávé (7. fejezet).
A kávé túl gyorsan jön le, nem képződik hab.	Túlságosan durva darálás.	Használjon egy másik keveréket (8. fejezet).
	Régi vagy nem megfelelő kávé.	Használjon egy másik keveréket (8. fejezet).
	Régi vagy nem megfelelő patron.	Cserélje ki az aktuális patron.
	Hiányzik egy alkatrész a szűrőtartóból.	Ellenőrizze az összes alkatrész jelenlétét és, hogy megfelelően vannak-e beszerelve.
A kávé nem jön le, vagy csak csepeg.	Nincs víz.	Töltse fel vízzel és végezze el a rendszert feltöltését (4.6. bekezd.).
	Túlságosan finom darálás.	Használjon egy másik keveréket (8. fejezet).
	Lenyomott kávé a szűrőtartóban.	Lazítsa meg az örölt kávé.
	Túl sok kávé a szűrőtartóban.	Csökkentse a kávé mennyiségét a szűrőtartóban.
	Vízköves gép.	Vízkömentesítse a gépet (12. fejezet).
	Eltömődött szűrő a szűrőtartóban.	Tisztítsa meg a szűrőt (11. fejezet).
A kávé kifolyik a peremnél.	Nem megfelelő patron.	Cserélje ki a patron típust.
	A szűrőtartó helytelenül van behelyezve a kávékiereszto egységbe.	Helyezze be megfelelően a szűrőtartót (7. fejezet).
	A szűrőtartó felső pereme szennyezett.	Tisztítsa meg a szűrőtartó peremét.
	Helytelenül behelyezett patron.	Helyezze be megfelelően a patron úgy, hogy ne lógjon ki a szűrőtartóból.
	Túl sok kávé a szűrőtartóban.	A mérőkanál segítségével csökkentse a kávé mennyiségét.
A lámpa (16) „  ” be van kapcsolva.	Nyitott víz választógomb (3).	Zárt választógomb (3).
A (15) lámpa „  ” ég.	Végezze el a vízkömentesítést	Olvassa el a 12. fejezetet.
A pumpa kikapcsol a vízkieresztés vagy a gőzölés során, és kigyullad a (16) lámpa „  ”.	Biztonsági time out.	Zárja el a víz választógombot.

A fenti táblázatban nem szereplő hibák esetén, vagy ha a javasolt hibaelhárítási módszerek nem válnak be, forduljon a hivatalos szervizközpontoz. Tekintse meg a [www.Philips.com/Support](http://www.Philips.com/Support) oldalt.

## 1 Základní informace

Kávovar je určen pro přípravu jednoho či dvou šálků kávy es-presso. Je opatřen otočnou tryskou na výdej páry a horké vody. Ovládací prvky na čelní straně kávovaru jsou označeny symboly podporujícími intuitivní ovládání.

Kávovar s elegantním designem byl vyprojektován pro použití v domácnosti, není vhodný pro trvalé používání profesionálního typu.



**Upozornění.** Výrobce nenese odpovědnost za případné škody v případě:

- chybného používání anebo používání neodpovídajícího stanoveným účelům;
- oprav neprovedených v autorizovaných servisních střediscích;
- poškození napájecího kabelu;
- poškození jakéhokoliv komponentu kávovaru;
- použití neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství;
- neprovádění odvápnění či úschovy v prostorech s teplotou nižší než 0°C.

Ve výše uvedených případech dojde ke ztrátě záruky.

### 1.1 Pro lepší orientaci v textu



Upozorňovacím trojúhelníkem jsou označeny všechny pokyny důležité pro bezpečnost uživatele. Abyste zabránili vážným úrazům, postupujte přesně podle těchto pokynů!

Odkazy na obrázky v textu, části kávovaru, ovládací prvky atd. tvoří čísla a písmena; v takovém případě se odkazuje na obrázek.



Tento symbol označuje informace, které k dosažení lepšího provozu vyžadují zvýšenou pozornost.

Obrázky k textu naleznete na několika prvních stranách návodu. Při čtení návodu k použití konzultujte vždy tyto úvodní strany.

### 1.2 Informace k tomuto návodu k použití

Tento návod k použití uchovávejte na bezpečném místě a poskytněte všem dalším osobám, které chtějí kávovar používat. Ohledně dalších informací nebo v případě problémů se obraťte na autorizovaná servisní střediska.

## 2 Technické údaje

Výrobce si vyhrazuje právo změnit technické charakteristiky výrobku.

Jmenovité napětí - Jmenovitý výkon - Napájení	Viz štítek na kávovaru
Materiál tělesa	Plast model HD8525 Kov model HD8527
Rozměry (š x v x h) (mm)	210 x 300 x 280
Hmotnost (kg)	HD 8525 = 3,9 HD 8527 = 5,4
Délka kabelu	1,3 m
Ovládací panel	Na čelní straně
Držák filtru	Tlakový
Pannarello	Speciálně pro kapučína
Nádržka na vodu	1,25 l - Vyjímatelná
Tlak čerpadla	15 bar
Topné těleso	Nerez
Ochrany	Tepelná pojistka

## 3 Bezpečnostní předpisy



Díly pod napětím se nesmějí dostat do kontaktu s vodou: nebezpečí zkratu! Horká pára a voda mohou způsobit spáleniny! Nesměřujte nikdy proud páry nebo horké vody na žádnou část těla, trysky pro přívod páry / horké vody se dotýkejte velmi opatrně uchopením za příslušný držák: nebezpečí popálenin!

### Stanovené použití

Tento kávovar je určen výlučně pro použití v domácnosti. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou

uživatelé nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dozorem.

### Průvod proudů

Zapojte kávovar pouze do vhodné proudové zásuvky. Napětí musí odpovídat hodnotě uvedené na štítku zařízení.

### Napájecí kabel

Nikdy nepoužívejte kávovar s poškozeným napájecím kabelem. Jestliže je napájecí kabel poškozený, je nutno jej nechat vyměnit u výrobce nebo jeho autorizovaného servisu. Netáhněte napájecí kabel přes rohy nebo ostré hrany a velmi teplé povrchy a chraňte ho před olejem.

Nepřesunujte a netahujte kávovar za kabel. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel; nedotýkejte se vidlice mokřými rukama. Zamezte pádu napájecího kabelu ze stolu nebo police.

### Ochrana dalších osob

Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem. Děti si neuvědomují nebezpečí spojené s domácími elektrospotřebiči. Materiály použité pro zabalení kávovaru nenechávejte na dosah dětí.

### Nebezpečí popálenin

Nesměřujte proti sobě a/nebo jiným osobám proud horké páry a/nebo teplé vody. Nedotýkejte se parní trysky. Používejte vždy příslušná madla nebo otočné ovládače.

Neodpojujte (nevytahujte) nikdy tlakový držák filtru během přípravy kávy.

Během fáze ohřevu může z jednotky přípravy kávy kapat horká voda.

Při zapnutém kávovaru se nikdy nedotýkejte výdejevých jednotek. Nedotýkejte se jí ani po vypnutí, dokud nevychladne.

### Umístění

Postavte kávovar na bezpečné místo, kde ho nikdo nemůže převrátit nebo se o něj poranit. Z kávovaru může unikat horká voda nebo pára: **nebezpečí popálenin!**

Kávovar neskladujte při teplotách pod 0 °C: nebezpečí poškození spotřebiče mrazem.

Nepoužívejte kávovar venku.

Nepokládejte kávovar na příliš horké povrchy ani v blízkosti volného plamene: nebezpečí roztavení / poškození dna.

### Čištění

Před čištěním je nutno kávovar vypnout tlačítkem ON/OFF a pak vytáhnout vidlici z proudové zásuvky. Počkejte, až kávovar vychladne.

Neponořujte kávovar do vody!

Je přísně zakázáno provádět jakékoliv zásahy uvnitř kávovaru. Vodu, která zůstala v nádržce na vodu několik dnů, nepoužívejte pro potravinářské účely: nádržku vymyjte a naplňte ji čerstvou pitnou vodou.

### Prostor pro používání a údržbu

Pro řádný provoz kávovaru doporučujeme řídit se následujícími pokyny:

- vyberte rovinnou podkladovou plochu;
- pro kávovar vyčleňte dostatečně osvětlené, čisté místo se snadno dostupnou proudovou zásuvkou;
- dodržte minimální vzdálenost kávovaru od stěn, jak je zobrazeno na obrázku - **Obr.A.**

### Úschova kávovaru

Jestliže nebudete kávovar používat po delší dobu, vypněte ho a vytáhněte vidlici z proudové zásuvky. Skladujte kávovar na suchém místě, které není přístupné pro děti. Chraňte kávovar před prachem a špínou.

Kávovar neskladujte při teplotách pod 0 °. Mráz by mohl spotřebič poškodit.

### Opravy / Údržba

V případě poruch, vad nebo podezření na vadu po pádu vytáhněte bez prodlení vidlici kávovaru ze zásuvky. Vadný kávovar nikdy nezapínejte. Zásahy a opravy smějí provádět pouze autorizovaná servisní střediska. V případě špatně provedených zásahů výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné škody.

### Protipožární ochrana

Pro hašení požáru použijte hasicí přístroj naplněný oxidem uhličitým (CO<sub>2</sub>). Nehaste vodou ani práškovými hasicími přístroji.

### Legenda komponent kávovaru (Str.2)

- 1 Ovládací panel
- 2 Odkládací plocha na šálky
- 3 Ovládač horké vody/páry
- 4 Jednotka přípravy kávy
- 5 Nádržka na vodu
- 6 Odkapávací vanička
- 7 Mřížka na šálky
- 8 Parní tryska (Pannarello)
- 9 Zásuvka na napájecí kabel
- 10 Tlačítko ON/OFF
- 11 Tlačítko na "výdej kávy"
- 12 Tlačítko "páry"
- 13 Tlačítko "proplachu"
- 14 Kontrolka "teploty"
- 15 Kontrolka "odvápňení"
- 16 Kontrolka "alarmu"
- 17 Kontrolka "páry"
- 18 Kontrolka "proplachu"
- 19 Tlakový držák filtru
- 20 Měrka na mletou kávu
- 21 Napájecí kabel

- 22 Filtr na mletou kávu  
(jeden pro přípravu jednoho či dvou šálků kávy)
- 23 Adaptér na filtr pro kávové kapsle
- 24 Filtr na kávové kapsle
- 25 Vodní filtr "Intenza+" (lze koupit samostatně)

## 4 Instalace

Pro vlastní bezpečnost i bezpečnost dalších osob dodržujte pečlivě "Bezpečnostní předpisy" uvedené v kap. 3.

### 4.1 Balení

Originální obal byl navržen a vyroben k ochraně kávovaru během odesílání a přepravy. Doporučujeme obal uschovat pro případnou budoucí přepravu kávovaru.

### 4.2 Upozornění k instalaci



**Nepřesunujte ani nezvedejte kávovar za držák šálků.**

Před instalací kávovaru je nutno dodržovat několik níže uvedených bezpečnostních zásad:

- kávovar postavte na bezpečné místo;
- ujistěte se, že je zamezeno tomu, aby si děti hrály s kávovarem;
- předcházejte pokládání kávovaru na příliš teplé povrchy či do blízkosti volného plamene.

Kávovar je nyní připraven pro připojení k elektrické síti.



**Pozn.: doporučujeme umýt jednotlivé součásti před prvním použitím a/nebo po delší době nečinnosti.**

### 4.3 Nádržka na vodu

- **1** Vytáhněte nádržku na vodu (5).
- **2** Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou pitnou vodou, ale jen po značku (MAX) na nádržece.



**Nádržku naplňte pouze a jediné čerstvou pitnou nesyčenou vodou. Teplá voda a jiné kapaliny by mohly nádržku poškodit. Nezapínejte kávovar, pokud voda v nádržece nedosahuje MINIMÁLNÍ úrovně: ujistěte se, že je uvnitř nádržky dostatečné množství vody.**

- Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky

se musí překrývat s okrajem kávovaru.



**Pozn.: stav hladiny vody v nádržece je možné sledovat v průhledovém okénku na přední straně nádržky.**

### 4.4 Připojení kávovaru



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Proto vždy pečlivě dodržujte bezpečnostní předpisy. Nepoužívejte poškozené kabely! Poškozené kabely a zástrčky je nutno okamžitě vyměnit, obraťte se za tímto účelem na autorizovaná servisní střediska.**

Napětí kávovaru je nastaveno ve výrobním závodě. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotě uvedené na údajovém štítku, situovaném na spodní straně zařízení.

- **3A** Zasuňte vidlici do proudové zásuvky situované na zadní straně kávovaru.
- **3B** Vidlici na druhém konci zasuňte do proudové zásuvky s odpovídajícím napětím.

### 4.5 První zapnutí

Při prvním zapnutí kávovaru musí být okruh naplněn.

**4** Stiskněte tlačítko ON/OFF (10). Kontrolky (14) "☺", (16) "△" a (17) "☺" blikáním signalizují, že je nutno naplnit okruh.

**5** Postavte nádobu pod parní trysku (Pannarello).

Otevřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla. Počkejte, dokud z parní trysky (Pannarella) nezačne vytékat pravidelný proud vody.

**6** Zavřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doleva. Vyjmíte nádobu.

Teprve po správném naplnění okruhu zahájí kávovar fázi ohřevu.



**Pozn.: ponecháte-li ovládač otevřený několik sekund, automaticky se vypne čerpadlo a bude blikat kontrolka (16) "△".**

### 4.6 Naplnění okruhu

Po vypotřebování vody v nádržece je nejdříve nutno naplnit okruh kávovaru.

**i** **Nota: po delší době používání kávovaru bez vody budou blikat kontrolky (14) "☺", (16) "△" a (17) "☺", odkazujeme na tabulku "řešení problémů".**

- **5** Postavte nádobu pod parní trysku (Pannarello).
- Otevřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla.
- Počkejte, dokud z parní trysky (Pannarella) nezačne vytékat pravidelný proud vody.
- **6** Zavřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doleva. Vyjměte nádobu.

**i** **Pozn.: otevřete-li ovládač páry ve fázi ohřevu omylem, kontrolka (16) "△" bude blikat. Zavřete ovládač a počkejte, dokud kávovar nepřejde do režimu připravenosti.**

#### 4.7 První použití nebo použití po delší době nečinnosti

Tato jednoduchá operace Vám zajistí optimální výdej nápojů a je nutno ji provést:

- při prvním zapnutí;
- po delší době nepoužívání kávovaru (více než dva týdny).

**i** **Vodu, jež vyteče z kávovaru, je nutno vylít do vhodného odpadu, není vhodná pro požití. Pokud dojde během cyklu k naplnění zásobníku, zastavte výdej a než obnovíte operaci, vyprázdněte ho.**

- A** **2** Vypláchněte nádržku na vodu a naplňte ji čerstvou pitnou vodou. Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.
- B** Zapněte kávovar stiskem tlačítka (10). Počkejte, až se kontrolka (14) "☺" rozsvítí trvale.
- C** **5** Postavte nádobu pod parní trysku (Pannarello). Otevřete kohout (3) otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla.
- D** Vypusťte z trysky páry/horké vody (Pannarello) veškerý obsah nádržky na vodu a pro ukončení vypouštění zavřete kohout (3) otočením doleva.

**i** **Automatické vypnutí čerpadla a blikání kontrolky (16) "△" je při této operaci zcela normálním jevem. Zavřete ovládač. Než znovu otevřete ovládač, počkejte, až se kontrolka (14) "☺" rozsvítí trvale.**

- E** **2** Naplňte nádržku čerstvou pitnou vodou. Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte,

zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.

- F** **13 14** Nasuňte držák filtru zespodu do výdejové jednotky (4) a otáčejte ním zleva poprava, až do zablokování.
- G** **15** Postavte vhodnou nádobu pod držák filtru.
- H** **17** Stiskněte tlačítko "☺" a vypusťte šálek horké vody. Poté zastavte vypouštění stiskem tlačítka "☺". Zopakujte postup popsaný v bodě (H), až do vyprázdnění nádržky na vodu.
- L** **2** Nádržku na vodu znovu naplňte čerstvou pitnou vodou.
- M** **19** Vyjměte z jednotky držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vymyjte ho čerstvou pitnou vodou.

Kávovar je nyní připraven. Pro bližší informace ohledně výdeje kávy a páry odkazujeme na příslušné kapitoly.

#### 5 Proplach

**i** **Pozn.: ujistěte se, že je držák filtru nasazen. Jen tak může být zaručeno optimální zahřátí kávovaru.**

Kávovar je vybaven automatickým proplachovacím cyklem okruhu pro přípravu kávy čerstvou vodou, spouštěným při každém zapnutí spotřebiče, který zaručuje správné zahřátí celého kávovaru a lepší rozvinutí aroma kávy.

**i** **Doporučujeme postavit nádobu pod výpust.**

Tato funkce je aktivována při zakoupení kávovaru (svítí kontrolka (18) "☺") a provádí se po skončení fáze ohřevu, jakmile se kontrolka (14) "☺" rozsvítí trvale.

**i** **Pozn.: pokud z držáku filtru nevytéká voda, proveďte manuální proplach postupem uvedeným v části 7.1.**

Proplach lze:

- A** přerušit stiskem tlačítka "☺" nebo tlačítka "☺";
- B** vypnout stiskem tlačítka "☺", dokud kontrolka (14) "☺" bliká nebo svítí trvale. V takovém případě kontrolka (18) "☺" zhasne.

**i** **Pozn.: proplach lze znovu zapnout po jeho přírodním vypnutí pouze stiskem tlačítka "☺".**

## ■ 6 Energetická úspora

Kávovar je vybaven funkcí zaručující energetickou úsporu.

Díky této funkci se kávovar automaticky vypne po 9 minutách nečinnosti, což zaručuje energetickou úsporu ve prospěch životního prostředí.

Pro zapnutí kávovaru stiskněte tlačítko ON/OFF (10) "☺".

## ■ 7 Příprava kávy



**Upozornění!** Je zakázáno odpojovat tlakový držák filtru, otáčejíc ním směrem doprava během přípravy kávy. Nebezpečí popálenin.

- Během této operace kontrolka (14) "☺" bliká. Jedná se o normální jev a ne o anomálii zařízení.
- Před použitím zkontrolujte, zda nádržka na vodu kávovaru obsahuje dostatečné množství vody.



**Pozn.:** otevřete-li ovládač páry ve fázi ohřevu omylem, kontrolka (16) "△" bude blikat. Zavřete ovládač a počkejte, dokud kávovar nepřejde do režimu připravenosti.



**Pokud po stisku tlačítka 11 "☺" káva nevytéká, znovu stiskněte tlačítko 11 "☺" a než vyjmete držák filtru, projděte tabulku "řešení problémů".**

Před výdejem kávy zkontrolujte, zda je kávovar v režimu připravenosti. Kávovar je v režimu připravenosti, pokud kontrolka (14) "☺" svítí trvale.

### 7.1 Ohřev držáku filtru

Při neaktivní funkci "proplachu" a/nebo chcete-li provést manuální předehřev držáku filtru postupujte následovně:

- **13** Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejové jednotky (4).
- **14** Otáčejte tlakovým držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování. Uvolněte páku tlakového držáku filtru, páka se má mírně vytáčet směrem doleva. Tento pohyb zajistí optimální funkci držáku filtru.
- **17** Předehřejte tlakový držák filtru stiskem tlačítka "☺". Z tlakového držáku filtru začne vytékat voda (tato operace je nutná pouze u první kávy).
- Po vypuštění 50 cm<sup>3</sup> vody zastavte vypouštění opětovným stiskem tlačítka "☺".
- **19** Vyjměte tlakový držák filtru z kávovaru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vylijte zbytkovou vodu.



**Doporučujeme** postavit nádobu pod výpust.

Nyní postupujte podle následujících pokynů k přípravě kávy.

### 7.2 Smletou kávou

- **7** Zasuňte filtr (22) do tlakového držáku filtru (19). Při prvním použití je již filtr na místě. Díky speciálnímu filtru (22), jež je součástí vybavení kávovaru, není nutno pro získání jedné nebo dvou káv filtr měnit.
- **8** Nadávkujte 1-1,5 měrky pro jednu kávu nebo 2 plné měrky pro dvojitou kávu. Očistěte okraj tlakového držáku filtru od zbytků kávy.



**Pozn.:** kávu nepresujte, jelikož držák filtru je opatřen systémem pro optimalizaci přípravy pravé kávy espresso.

- **13** Nasuňte držák filtru (19) zespodu do výdejové jednotky (4).
- **14** Otáčejte držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování.
- **16** Odeberte 1 nebo 2 předehřáté šálky a postavte je pod tlakový držák filtru. Zkontrolujte, zda jsou správně umístěné pod výpustními otvory na kávu.
- **17** Stiskněte tlačítko "☺".
- **18** Zastavte výdej kávy opětovným stiskem tlačítka "☺", jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy. Po ukončení výdeje kávy počkejte ještě pár sekund, než odeberte šálky s kávou.
- **19** Po ukončení výdeje kávy vyčkejte, až přestane blikat kontrolka (14) "☺", sejměte tlakový držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vysypte zbylou sedlinu.



**Pozn.:** v tlakovém držáku filtru zůstane malé množství vody. Jedná se o normální jev, související s charakteristikami samotného držáku filtru.



**Důležité:** pro optimální výsledek je nutno udržovat filtr (22) čistý. Denně jej myjte vždy po použití.

### 7.3 S kávovými kapslemi

- **9** Vyjměte filtr na mletou kávu (22) z tlakového držáku filtru (19).
- **10** Vsuňte adaptér na kapsle (23) do tlakového držáku filtru (19) vypuklou stranou směřující dolů.
- **11** Poté vložte filtr na kapsle (24) do tlakového držáku filtru (19).
- **12** Kapsli vložte do držáku filtru. Ujistěte se, že papírový polštářek kapsle nepřesahuje držák filtru.
- **13** Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejové jednotky (4).
- **14** Otáčejte držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování.
- **15** Odeberte **1 přehřátou šálku** a postavte ji pod držák filtru. Zkontrolujte, zda je správně umístěna pod výpustnými otvory na kávu.
- **17** Stiskněte tlačítko "☕".
- **18** Zastavte výdej kávy stiskem tlačítka "☕", jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy. Po ukončení výdeje kávy počkejte ještě pár sekund, než odeberte šálek s kávou.
- **19** Po ukončení výdeje kávy vyčkejte, až přestane blikat kontrolka 14, sejmete tlakový držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vyhodíte použitou kapsli.

**i** **Důležité: pro optimální výsledek je nutno udržovat filtr (24) a adaptér (23) čistý. Denně jej myjte vždy po použití.**

### 8 Výběr druhu kávy - Doporučení

V zásadě lze použít všechny druhy kávy, které jsou v současnosti běžně dostupné na trhu. Káva je však přírodním produktem, jehož chuť se může měnit podle původu a směsi. Doporučujeme proto vyzkoušet několik druhů kávy a vybrat tu, která nejlépe vyhovuje vaší chuti. Pro optimální výsledky přesto doporučujeme použít směsi speciálně určené pro kávovary espresso. Káva by měla vždy řádně vytekat z tlakového držáku filtru, bez odkapávání. Rychlost vytékání kávy lze upravit jemnou změnou dávky kávy ve filtru a/nebo použitím kávy s jiným stupněm mletí. Pro optimální výsledek v šálku či snadnější čistění a přípravu doporučuje společnost Saeco použití jednodávkových kávových kapslí opatřených značkou ESE.



**!** **PŘED PROVEDENÍM JAKÉKOLIV OPERACE, SOUVISEJÍCÍ S VÝDEJEM PÁRY NEBO HORKÉ VODY ZKONTROLUJTE, ZDA JE PARNÍ TRYSKA (PANNARELLO) NASMĚROVÁNA NAD ODKAPÁVACÍ VANÍČKU.**

### 9 Horká voda

**!** **Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystříkovat. Tryska se může zahřát na vysokou teplotu: nedotýkejte se jí holými rukama.**

- **13** Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejové jednotky (4).
- **14** Otáčejte tlakovým držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování. Uvolněte páku tlakového držáku filtru, páka se má mírně vytáčet směrem doleva. Tento pohyb zajistí optimální funkci držáku filtru.
- Stiskněte spínač ON/OFF (10), kontrolka (14) "☕" začne blikat. Počkejte, až se kontrolka (14) "☕" rozsvítí trvale.
- **5** Postavte nádobu nebo čajový hrnek pod parní trysku (Pannarello).
- Otevřete ovládač (3) otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla a zhasne kontrolka (14) "☕".
- **6** Po vypuštění požadovaného množství horké vody zavřete ovládač (3) otočením směrem doleva.
- Odeberte nádobu s horkou vodou.

**i** **Pozn.: automatické vypnutí čerpadla a blikání kontrolky (16) "⚠" je při této operaci zcela normálním jevem. Zavřete ovládač. Než znovu otevřete ovládač, počkejte, až se kontrolka (14) "☕" rozsvítí trvale.**

### 10 Pára / kapučíno

**!** **Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystříkovat. Tryska se může zahřát na vysokou teplotu: nedotýkejte se jí holými rukama.**

- **13** Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejové jednotky (4).
- **14** Otáčejte tlakovým držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování. Uvolněte páku tlakového držáku filtru, páka se má mírně vytáčet směrem doleva. Tento pohyb zajistí optimální funkci držáku filtru.
- Stiskněte spínač ON/OFF (10), kontrolka (14) "☕" začne blikat. Počkejte, až se kontrolka (14) "☕" rozsvítí trvale.

- **21** Stiskněte tlačítko (12) "☞". Zhasne kontrolka (14) "☞" a kontrolka (17) "☞" začne blikat.

**i** Pozn.: otevřete-li ovládač páry 3 ve fázi ohřevu omylem, kontrolka (16) "▲" bude blikat. Zavřete ovládač a počkejte, dokud kávovar nepřejde do režimu připravenosti.

- Počkejte, až se kontrolka (17) "☞" rozsvítí trvale. Nyní je kávovar připraven k vypouštění páry.
- **22** Postavte nádobu pod parní trysku.
- Otevřete na několik sekund ovládač (3), aby vytekla z parní trysky (Pannarella) zbytková voda. Za krátký čas začne vycházet pouze pára.
- **23** Zavřete ovládač (3) a odeberte nádobu.
- Nádobu, do které chcete připravit kapučino, naplňte z jedné třetiny studeným mlékem.

**i** Pro lepší výsledek používejte studené mléko.

- **24** Ponořte parní trysku do mléka a otevřete ovládač (3) otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla. Nádobou pohybujte pomalými otáčivými pohyby zespodu nahoru, aby se mléko ohřálo rovnoměrně.
- Po ukončení operace zavřete ovládač (3) otočením směrem doleva. Odeberte šálek se zpěněným mlékem.
- Očistěte po této operaci parní trysku navlhčenou utěrkou.

**i** Postupujte stejně i při ohřevu jiných nápojů.

- Použití páry lze ukončit stiskem tlačítka (12) "☞" nebo tlačítka (11) "☞". Kontrolky (14) "☞", (17) "☞" a (16) "▲" budou současně rychle blikat. Znamená to, že kávovar dosáhl příliš vysoké teploty pro přípravu kávy.

## 10.1 Vychladnutí kávovaru

Pro snížení teploty postupujte následujícím způsobem:

- **5** Postavte nádobu nebo čajový hrnek pod parní trysku (Pannarello).
- Otevřete ovládač (3) otočením směrem doprava.
- Jakmile kávovar dosáhne příslušné teploty, automaticky se vypne čerpadlo a bude blikat kontrolka (16) "▲".
- **6** Zavřete ovládač (3) otočením směrem doleva a odeberte nádobu.
- Před výdejem kávy zkontrolujte, zda je kávovar v režimu připravenosti. Kávovar je v režimu připravenosti, pokud kontrolka (14) "☞" svítí trvale.

## 11 Čištění

Údržba a čištění se směji provádět pouze se studeným kávovarem odpojeným od elektrické sítě.

- Neponořujte kávovar do vody ani části kávovaru neumývejte v myčce nádobí.
- Nepoužívejte etylalkohol, rozpouštědla a/nebo agresivní chemikálie.
- Doporučujeme čistit nádržku na vodu každý den a naplnit ji čerstvou vodou.
- **30** Jednou týdně očistěte při vypnutém, vychladlém a odpojeném kávovaru kroužek topného tělesa navlhčenou utěrkou.
- **26 27** Po ohřátí mléka demontujte jednou denně vnější část Pannarella a umyjte ji čerstvou pitnou vodou.
- **26 27 28** Parní trysku je nutno vyčistit jednou za týden. Postup při čištění trysky:
  - demontujte vnější část Pannarella (pro řádné vyčištění);
  - vytáhněte horní část Pannarella z parní trysky;
  - umyjte horní část Pannarella čerstvou pitnou vodou;
  - očistěte parní trysku vlhkou utěrkou a odstraňte případné zbytky mléka;
  - nasadte zpět horní část do parní trysky (ujistěte se o úplném zasunutí).
- **29** Po očištění namontujte zpět vnější část Pannarella a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Zkontrolujte, zda je plastová část správně nasazena do kovové části.
- **31** Denně vyprazdňujte a myjte odkapávací misku.
- Kávovar čistěte měkkou utěrkou navlhčenou vodou.
- **20** Při čištění tlakového držáku filtru postupujte následovně:
  - **9** vytáhněte filtr a umyjte ho pečlivě teplou vodou;
  - vytáhněte adaptér (je-li) a umyjte ho pečlivě teplou vodou;
  - umyjte zevnitř tlakový držák filtru.
- Kávovar ani jeho části nesušte v mikrovlnné a/nebo normální troubě.

**i** Pozn.: tlakový držák filtru neumývejte v myčce nádobí.

## ■ 12 Odvápnění

Vodní kamen se přirozeně vytváří ve vodě používané pro provoz kávovaru. Jelikož může zanést vodní a kávoový okruh kávovaru, je nutno zabezpečit jeho pravidelné odstraňování.

Čistění je u kávovaru Philips-Saeco snadnou operací. Je vhodné odvápnovat, jakmile se rozsvítí kontrolka (15) "☼". Odvápnění je nezbytné, jakmile bude kontrolka 15 "☼" blikat.

**i** **Takto postupujte jen při správné funkci kávovaru. V případě nesprávné funkce se záruka nevztahuje na případnou opravu.**

**i** **Použijte odvápnovací prostředek Saeco (Obr.B). Byl vyvinut speciálně pro zachování co nejlepších výkonů a plné funkčnosti kávovaru po celou jeho dobu životnosti, aniž se - při správném používání prostředku - změní kvalita připravovaných nápojů. Než zahájíte odvápnovací cyklus, zkontrolujte: ZDA BYL VYJMUT VODNÍ FILTR, je-li používán.**

**!** **Odvápňovací roztok nesmíte požit. Dokud odvápnovací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápnovací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.**

- 1 **13 14** Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejev jednotky (4) a otáčejte ním zleva poprava, až do zablokování.
- 2 **1** Vyjměte a vyprázdněte nádržku na vodu.
- 3 **2** Vylijte **POLOVINU** obsahu láhve s odvápnovacím koncentrátem Saeco do vodní nádržky kávovaru a naplňte ji čerstvou pitnou vodou až na značku MAX. Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.
- 4 **4** Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (10) "☺".  
**5** Vypustte (jak je popsáno v kapitole 9 návodu) z parní trysky (Pannarella) 2 šálky (každá přibližně 150 ml) vody. Poté vypněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (10) "☺".
- 5 Odvápnovací prostředek nechejte působit při vypnutém kávovaru asi 15-20 minut.
- 6 Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (10) "☺".  
**5** Vypustte (jak je popsáno v kapitole 9 návodu) z parní trysky (Pannarella) 2 šálky (každá přibližně 150 ml) vody. Poté kávovar vypněte stiskem tlačítka ON/OFF (10) "☺" a nechte ho vypnutý 3 minuty.
- 7 Zopakujte postup popsaný v **bodě 6**, až do úplného vyprázdnění nádržky na vodu.

**i** **Automatické vypnutí čerpadla a blikání kontrolky (16) "▲" je při této operaci zcela normálním jevem. Zavřete ovládač. Než znovu otevřete ovládač, počkejte, až se kontrolka (14) "☼" rozsvítí trvale.**

- 8 **2** Vypláchněte nádržku čerstvou pitnou vodou a zcela ji naplňte.
- 9 Postavte nádobu pod držák filtru.
- 10 Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (10) "☺". Stiskněte tlačítko "☺" a pomocí držáku filtru odeberte veškerý obsah nádržky. Vypouštění lze zastavit opětovným stiskem tlačítka "☺".
- 11 **2** Nádržku na vodu znovu naplňte čerstvou vodou. Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.  
**5** Postavte větší nádobu (o objemu asi 1 l) pod parní trysku (Pannarello).  
Otevřete výpustný kohout vody (3) otočením směrem doprava a vypustte přes parní trysku (Pannarello) veškerý obsah nádržky na vodu.
- 12 **6** Pro ukončení výdeje po vypuštění vody zavřete výpustný kohout vody (3) otočením doleva.
- 13 Zopakujte znovu postup uvedený v **bodě (8)** pro celkem 4 nádržky.
- 14 **19** Vyjměte z jednotky držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vymyjte ho čerstvou pitnou vodou.

Odvápňovací cyklus je tím ukončen.

**2** Nádržku znovu naplňte čerstvou vodou. V případě potřeby proveďte naplnění okruhu, jak je uvedeno v části 4.5.

Po skončení podržte tlačítka (11) "☺" a (12) "☺" stisknuté po dobu 3 sekund, až zhasne kontrolka 15 "☼".

**i** **Vypotřebovaný odvápnovací roztok je nutno zpracovat jako odpad podle pokynů výrobce a/ nebo podle předpisů platných v zemi, kde je kávovar používán.**

## ■ 13 Filtr "Intenza+"

### ■ (volitelné příslušenství)

Vodní filtr "INTENZA +" přispívá ke zlepšení kvality vody. Použitím filtru "INTENZA+" se omezí tvorba vodního kamene vaše espresso získá intenzivnější aroma. Instalace vodního filtru "INTENZA +", který si můžete zakoupit u svého prodejce, on-line na stránkách e-shopu Philips na adrese <http://shop.philips.com> nebo u autorizovaných servisů, vám umožní maximálně si vychutnat vaše espresso.

- **34** Vyjměte malý bílý filtr nacházející se v nádržce a uschovejte jej na suchém místě chráněném před prachem.
- **32** Vyjměte vodní filtr "INTENZA+" z obalu. Nastavte filtr podle konkrétní tvrdosti vody.
- **33** Ponořte vodní filtr "INTENZA+" ve svislé poloze (otvorem směrem nahoru) do studené vody a jemně zatlačte po stranách, aby se uvolnily vzduchové bubliny.
- **35** Zasuňte filtr do prázdné nádržky. Zatlačte na doraz.
- Naplňte nádržku na vodu čerstvou pitnou vodou a zasuňte ji zpět do kávovaru.

**Při aktivaci filtru "Intenza+" postupujte následujícím způsobem:**

- **4** Stiskněte spínač ON/OFF (10), kontrolka (14) "☺" začne blikat. Počkejte, až se kontrolka (14) "☺" rozsvítí trvale.
- **5** Postavte nádobu nebo čajový hrnek pod parní trysku (Pannarello).
- Otevřete ovládač (3) otočením směrem doprava.
- **6** Po vypuštění asi 1 litru horké vody zavřete ovládač (3) otočením směrem doleva.
- Vyprázdněte nádobu s horkou vodou.

**i** Automatické vypnutí čerpadla a blikání kontrolky (16) "▲" je při této operaci zcela normálním jevem. Zavřete ovládač. Než znovu otevřete ovládač, počkejte, až se kontrolka (14) "☺" rozsvítí trvale.


Filtr je nyní aktivován a kávovar je připraven k použití.

## ■ 14 Likvidace

- Nepoužívané spotřebiče vyřadte z provozu.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky a odřízněte elektrickou šňůru.
- Na konci životnosti odevzdejte spotřebič na vhodném sběrném místě odpadů.

Tento výrobek splňuje Směrnici EU č. 2002/96/ES.



Symbol  na výrobku nebo jeho obalu označuje, že se s výrobkem nesmí nakládat jako s běžným domácím odpadem. Místo toho je nutno ho odevzdat na příslušném sběrném místě s pověřením pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví člověka, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto odpadem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte na vašem místním úřadě, od služby likvidace domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Závada	Možné příčiny	Řešení
Kávovar se nezapne.	Kávovar není připojený k elektrické síti.	Připojte kávovar k elektrické síti.
Čerpadlo je příliš hlučné.	Nedostatek vody v nádržce.	Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (část 4.6).
Kontrolky (14) "☺", (17) "☺" a (16) "▲" současně blikají.	První zapnutí kávovaru nebo přehřátý kávovar.	Zkontrolujte, zda je nádržka plná a zda sedí v uložení na doraz a pro snížení teploty se řiďte postupem uvedeným v části 10.1.
Káva je příliš studená.	Nezasunutý držák filtru pro předeštev (kap. 7).	Předeštejte držák filtru.
	Studené šálky.	Předeštejte šálky horkou vodou.
Nevytváří se mléčná pěna.	Nevhodné mléko: sušené mléko, nízkotučné mléko.	Používejte plnotučné mléko.
	Znečištěný zpěňovač Pannarello.	Vyčistěte Pannarello podle pokynů uvedených v Kap.11.
Nelze připravit kapučino.	Nedostatek vody v nádržce.	Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (část 4.6).
	Příliš málo kávy v držáku filtru.	Přisypte kávu (kap. 7).
Káva vytéká příliš rychle, není krémová.	Příliš hrubé mletí.	Použijte jinou směs (kap.8).
	Prošlá či nevhodná káva.	Použijte jinou směs (kap.8).
	Prošlá či nevhodná kapsle.	Použijte novou kapsli.
	V držáku filtru chybí některá z komponent.	Zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty přítomné a řádně namontované.
Káva nevytéká anebo vytéká pouze po kapkách.	Vypotřebovaná voda.	Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (část 4.6).
	Příliš jemné mletí.	Použijte jinou směs (kap.8).
	Protlačená káva v držáku filtru.	Uvolněte mletou kávu.
	Přílišné množství kávy v držáku filtru.	Odeberte nadbytečné množství kávy z držáku filtru.
	Kávovar je zavápněný.	Odvápněte kávovar (kap.12).
Káva přetéká přes okraje.	Filtr v držáku filtru je zanesený.	Vyčistěte filtr (kap.11).
	Nevhodná kapsle.	Použijte jinou kapsli.
	Držák filtru je nesprávně nasazený do jednotky přípravy kávy.	Nasadte řádně držák filtru (kap.7).
	Horní okraj držáku filtru je znečištěný.	Vyčistěte okraj držáku filtru.
	Chybné vložení kapsle.	Zasuňte řádně kapsli, aby nepřesahovala držák filtru.
Kontrolka (16) "▲" svítí.	Přílišné množství kávy v držáku filtru.	Odeberte menší nadbytečné množství kávy.
	Otevřený ovládač vody (3).	Zavřete ovládač (3).
Kontrolka 15 "☺" svítí.	Provést odvápnění.	Řiďte se postupem uvedeným v kapitole 12.
Při vypouštění vody nebo páry se vypne čerpadlo a rozsvítí se kontrolka (16) "▲".	Bezpečnostní Time out.	Zavřete ovládač vody.

Ohledně vad, které nejsou v tabulce uvedené, nebo v případě, že se nevyřeší doporučenou nápravou, se obraťte na servisní středisko. Navštivte stránky [www.Philips.com/Support](http://www.Philips.com/Support).

## 1 Úvod

Tento kávovar je určený na prípravu 1 alebo 2 šálok kávy espresso a je vybavený otočnou dýzou na vypúšťanie pary a horúcej vody. Ovládacie prvky v prednej časti kávovaru sú označené symbolmi pre jednoduché a intuitívne ovládanie.

Kávovar bol navrhnutý na používanie v domácnosti a nie je určený na nepretržitú prevádzku profesionálneho charakteru.



**Pozor!** Naša spoločnosť nezodpovedá za prípadné škody, ktoré vznikli následkom:

- chybného použitia v nesúlade s predpokladaným účelom;
- opráv nevykonaných v autorizovanom technickom servise;
- nepovolenou úpravou napájacieho kábla;
- nepovolenou úpravou akejkoľvek súčiastky kávovaru;
- použitia neoriginálnych náhradných dielov alebo častí;
- zanedbaného odstraňovania vodného kameňa či uskladnenia v priestoroch s teplotou pod 0°C.

V týchto prípadoch záruka stráca platnosť.

### 1.1 Pre ľahšiu orientáciu v texte



Trojuholnikové výstražné značenie upozorňuje na pokyny, relevantné z hľadiska bezpečnosti používateľa.

Aby sa predišlo vážnym zraneniam, prísne dodržiavajte takto označené pokyny!

Odkazy na obrázky, časti prístroja či ovládacie prvky atď. pozostávajú z písmen a číslíc. V takom prípade sa odkazuje na obrázok.



Pre optimálne použitie kávovaru označuje tento symbol informácie, vyžadujúce zvýšenú pozornosť.

Obrázky k textu nájdete na prvých stranách návodu. Pri práci s návodom na použitie konzultujte preto tieto úvodné strany.

### 1.2 Informácie k tomuto návodu na použitie

Návod na použitie odkladajte na bezpečné miesto a do blízkosti kávovaru pre prípad, že ho bude chcieť použiť ďalšia osoba. Pre bližšie informácie alebo v prípade problémov sa obráťte na niektorý z autorizovaných technických servisov.

## 2 Technické údaje

Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre výrobku.

Nominálne napätie - Nominálny výkon - Napájanie	Vid'štitok na kávovare
Materiál telesa	Plast model HD8525 Kov model HD8527
Rozmery (d x v x h) (mm)	210 x 300 x 280
Hmotnosť (kg)	HD 8525 = 3,9 HD 8527 = 5,4
Dĺžka kábla	1,3 m
Ovládaci panel	Na prednej časti
Držiak filtra	Tlakový
Pannarello	Špeciálne pre cappuccino
Nádržka na vodu	1,25 litra - Snímateľná
Tlak čerpadla	15 barov
Výhrevné teleso	Nerez
Bezpečnostné prvky	Teplná poistka

## 3 Bezpečnostné normy



Časti kávovaru pod prúdom nikdy nevystavujte pôsobeniu vody: nebezpečenstvo skratu! Horúca para a voda môžu spôsobiť obarenie! Parnú dýzu alebo prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerované na časti tela, špičky parnej dýzy / prívodu horúcej vody sa dotýkajte opatrne: nebezpečenstvo obarenia!

### Stanovené použitie

Kávovar je určený výhradne na použitie v domácnosti. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávajú

používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.

### Napájanie prúdom

Kávovar pripájajte iba k vhodnej elektrickej zásuvke. Napätie musí zodpovedať špecifikácii uvedenej na štítku kávovaru.

### Napájací kábel

Nikdy nepoužívajte kávorar, ak je napájací kábel poškodený. Poškodený napájací kábel musí byť vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom. Napájací kábel neťahajte po kútoch a po ostrých hranách, nad horúcimi predmetmi a chráňte ho pred olejom.

Kávovar nikdy neprenášajte ani ho neťahajte držiak ho za kábel. Zástrčku zo zásuvky nevyťahujte za kábel, ani sa jej nedotýkajte mokrymi rukami. Zamedzte pádu napájacieho kábla zo stolu alebo z políc.

### Ochrana iných osôb

Dozrite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom. Deti si nevedomoujú nebezpečenstvo súvisiace s elektrospotrebičmi. Nenechávajte v dosahu detí materiály použité na zabalenie prístroja.

### Nebezpečenstvo popálenia

Nesmerujte proti sebe a/alebo proti druhým horúcu parnú dýzu a/ani prívod horúcej vody. Nedotýkajte sa parnej dýzy. Používajte vždy určené rúčky alebo rukoväte.

Počas prípravy kávy nikdy neodpojujte (nevyťahujte) tlakový držiak filtra.

Vo fáze ohrevu môže z jednotky na spracovanie kávy odkvapkávať horúca voda.

Pri zapnutom kávovare sa nikdy nedotýkajte výtokovej jednotky. Nedotýkajte sa jej ani po vypnutí, až kým celkom nevychladne.

### Umiestnenie

Umiestnite kávorar na bezpečné miesto, kde ho nikto nemôže prevrátiť alebo sa ním zraniť. Z kávovaru môže unikáť horúca para a voda: **nebezpečenstvo obarenia!**

Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0°C. Hrozí nebezpečenstvo jeho poškodenia mrazom.

Nepoužívajte kávorar vo vonkajšom prostredí. Neukladajte stroj na príliš teplé povrchy ani do blízkosti otvoreného plameňa, aby ste predišli roztaveniu alebo poškodeniu krytu.

### Čistenie

Pred čistením kávovaru je nevyhnutné vypnúť spotrebič tlačidlom ON/OFF a potom vytiahnuť zástrčku zo zásuvky. Okrem toho je potrebné počkať, kým kávorar nevychladne.

Nikdy neponárajte kávorar do vody!

Je prísne zakázané pokúšať sa o zásahy do vnútra kávovaru. Nepoužívajte na potravinárske účely vodu, ktorá ostala v zásobníku niekoľko dní, zásobník umyte a naplňte ho čerstvou pitnou vodou.

### Priestor na prevádzku a údržbu

Pre zaručenie bezchybného fungovania kávovaru odporúčame dodržiavať nasledujúce pokyny:

- vybrať dostatočne rovnú plochu;
- zvoliť si dostatočne osvetlený, čistý a hygienický priestor v dosahu zásuvky;
- zabezpečiť dodržanie minimálnych vzdialeností kávovaru od stien tak, ako je to uvedené na obrázku - **Obr.A**.

### Starostlivosť o kávorar

Ak kávorar nebudete používať dlhšiu dobu, vypnite ho a vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Uskladnite ho na suchom mieste mimo dosahu detí. Chráňte ho pred prachom a špinou.

Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0°C. Hrozí nebezpečenstvo jeho poškodenia mrazom.

### Opravy / Údržba

V prípade závady, poruchy alebo podozrenia na poruchu po páde okamžite vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Nikdy nezapínajte poškodený kávorar. Zásahy a opravy smú vykonávať iba autorizované technické servisy. V prípade, že niektoré zákroky neboli vykonané odborné, odmietame akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody.

### Protipožiarne zariadenia

V prípade vzniku požiaru použite hasiace prístroje naplnené oxidom uhľitým (CO<sub>2</sub>). Nepoužívajte vodu ani práškové hasiace prístroje.

### Legenda súčiastok kávovaru (Str.2)

- 1 Ovládací panel
- 2 Odkladacia plocha na šálky
- 3 Prepínač horúca voda / para
- 4 Jednotka na spracovanie kávy
- 5 Nádržka na vodu
- 6 Odkvapávacia miska
- 7 Mriežka na polozenie šálky
- 8 Parná dýza (Pannarello)
- 9 Zásuvka na napájací kábel
- 10 Tlačidlo ON/OFF
- 11 Tlačidlo na "prípravu kávy"
- 12 Tlačidlo "pary"
- 13 Tlačidlo "preplachovania"
- 14 LED kontrolka "teploty"
- 15 LED kontrolka "odstraňovania vodného kameňa"
- 16 LED kontrolka "alarmu"
- 17 LED kontrolka "pary"
- 18 LED kontrolka "preplachovania"
- 19 Tlakový držiak filtra
- 20 Odmerka na mletú kávu
- 21 Napájací kábel

- 22 Filter na mletú kávu  
(jeden na prípravu 1 alebo 2 káv)
- 23 Adaptér na filter na kávové kapsule
- 24 Filter na kávové kapsule
- 25 Filter na vodu "Intenza+" (možno kúpiť samostatne)

## 4 Inštalácia

Za účelom zaistenia vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti tretích osôb prísne dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v kap. 3.

### 4.1 Balenie

Originálny obal bol navrhnutý a vyrobený za účelom ochrany kávovaru počas prepravy. Odporúčame ho uschovať pre prípad možnej prepravy v budúcnosti.

### 4.2 Upozornenia k inštalácii



**Nepremiestňujte ani nedvíhajte kávovar za držiak šálok.**

Pred inštaláciou kávovaru dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné predpisy:

- kávovar postavte na bezpečné miesto;
- majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom;
- zamedzte, aby bol kávovar ukladaný na príliš teplé povrchy či do blízkosti otvoreného plameňa.

Kávovar je teraz pripravený na pripojenie k elektrickej sieti.



**Pozn.: odporúčame umyť súčiastky vždy pred ich prvým použitím a/alebo po každom dlhšom nepoužití.**

### 4.3 Nádržka na vodu

- **1** Odoberte nádržku na vodu (5).
- **2** Vypláchnite ju a naplňte čerstvou pitnou vodou. Neprekročte hladinu (MAX) uvedenú na nádržke.



**Do nádržky napúšťajte vždy iba čerstvú vodu bez obsahu CO<sub>2</sub>. Horúca voda, ako aj iné tekutiny, môže poškodiť nádržku. Nezapínajte kávovar, ak voda v nádržke nedosahuje MINIMÁLNEJ úrovne: uistite sa, že je vo vnútri nádržky dostatočné množstvo vody.**

- Vsuňte nádržku na vodu do kávovaru, pričom sa uistite, že správne zapadla na určené miesto. Hrana nádržky sa musí prekryvať s okrajom kávovaru.



**Poznámka: stav hladiny vody v nádržke možno sledovať v priehľadovom okienku na prednej strane nádržky.**

### 4.4 Pripojenie kávovaru



**Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Dodržiavajte vždy prísne bezpečnostné normy. Nepoužívajte nikdy poškodené káble! Poškodené káble a zástrčky je potrebné okamžite vymeniť, obracajte sa za týmto účelom na autorizované technické servisy.**

Napätie kávovaru je nastavené výrobcom. Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá hodnotám na údajovom štítku, ktorý je situovaný na spodnej strane kávovaru.

- **3A** Zasuňte zástrčku do zásuvky na zadnej strane kávovaru.
- **3B** Zástrčku na druhom konci kábla zasuňte do zásuvky s primeraným napätím, umiestnenej na stene.

### 4.5 Prvé zapnutie

Pri prvom zapnutí kávovaru musí byť okruh naplnený.

**4** Stlačte tlačítko ON/OFF (10). LED kontrolky (14) "☺", (16) "△" a (17) "☺" blikaním signalizujú, že je potrebné naplniť okruh.

**5** Pod parnú dýzu (Pannarello) postavte nádobu.

Zapnite prepínač (3) "horúcej vody/pary" tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek. Dôjde k automatickému spusteniu čerpadla. Počkajte, kým z parnej dýzy (Pannarella) nezačne vytekať pravidelný prúd vody.

**6** Vypnite prepínač (3) "horúcej vody/pary" tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek. Odoberte nádobu.

Až po správnom naplnení okruhu zahájí kávovar fázu ohrevu.



**Poznámka: ak ponecháte prepínač zapnutý pár sekúnd, automaticky sa vypne čerpadlo a bude blikat LED kontrolka (16) "△".**

## 4.6 Naplnenie okruhu

Po vyčerpaní vody v nádržke je potrebné najskôr naplniť okruh kávovaru.

**i** Poznámka: po dlhšej dobe používania kávovaru bez vody budú blikať LED kontrolky (14) "☼", (16) "△" a (17) "☞", pozrite si tabuľku "riešenie problémov".

- **5** Pod parnú dýzu (Pannarello) postavte nádobu.
- Zapnite prepínač (3) "horúcej vody/pary" tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek. Dôjde k automatickému spusteniu čerpadla.
- Počkajte, kým z parnej dýzy (Pannarella) nezačne vytekať pravidelný prúd vody.
- **6** Vypnite prepínač (3) "horúcej vody/pary" tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek. Odoberte nádobu.

**i** Poznámka: ak zapnete omylom prepínač pary vo fáze ohrevu, LED kontrolka (16) "△" bude blikať. Vypnite prepínač a počkajte, kým kávovar neprejde do režimu pripravenosti.

## 4.7 Prvé použitie alebo použitie po dlhšom nepoužívaní

Tento jednoduchý úkon Vám zaručí optimálnu prípravu nápojov. Túto operáciu je potrebné vykonať:

- pri prvom zapnutí;
- v prípade, že kávovar nepoužívate dlhšiu dobu (viac než 2 týždne).

**i** Vypustená voda má byť vyliala do príslušného odpadu a nesmie byť použitá na konzumáciu. Ak dôjde počas cyklu k naplneniu nádoby, zastavte vypúšťanie a pred obnovením operácie ju vyprázdnite.

- A** **2** Nádržku na vodu vypláchnite a naplňte ju čerstvou pitnou vodou. Vsuňte nádržku na vodu do kávovaru, pričom sa uistite, že správne zapadla na určené miesto. Hrana nádržky sa musí prekryvať s okrajom kávovaru.
- B** Zapnite kávovar stlačením tlačidla (10). Počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14) "☼" nerozsvieti trvalo.
- C** **5** Pod parnú dýzu (Pannarello) postavte nádobu. Otvorte kohútik (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek. Dôjde k automatickému spusteniu čerpadla.

**D** Z dýzy pary/horúcej vody (Pannarella) vypustíte celý obsah nádržky na vodu. Pre zastavenie vypúšťania zatvorte kohútik (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.

**i** Automatické vypnutie čerpadla a blikanie LED kontrolky (16) "△" je pri tejto operácii normálnym javom. Vypnite prepínač. Skôr než znova zapnete prepínač počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14) "☼" nerozsvieti trvalo.

- E** **2** Nádržku naplňte čerstvou pitnou vodou. Vsuňte nádržku na vodu do kávovaru, pričom sa uistite, že správne zapadla na určené miesto. Hrana nádržky sa musí prekryvať s okrajom kávovaru.
- F** **13** **14** Zasuňte zospodu držiak filtra do výtokovej jednotky (4) a otáčajte ním zľava doprava, až kým sa zablokuje.
- G** **15** Pod držiak filtra postavte vhodnú nádobu.
- H** **17** Stlačením tlačidla "☞" vypustíte šálku horúcej vody. Vypúšťanie možno zastaviť stlačením tlačidla "☞".
- I** Zopakujte operácie, uvedené v bode (H), až do úplného vyprázdnenia nádržky na vodu.
- L** **2** Znova naplňte nádržku na vodu čerstvou pitnou vodou.
- M** **19** Odoberte z jednotky držiak filtra tak, že ním budete otáčať sprava doľava a opláchnite ho čerstvou pitnou vodou.

Kávovar je teraz pripravený na prevádzku. Pre bližšie informácie o samotnom chode či príprave kávy odkazujeme na príslušné kapitoly.

## 5 Preplachovanie

**i** Poznámka: uistite sa, že je držiak filtra nasadený. Iba tak môže byť zaručené optimálne zahriatie kávovaru.

Kávovar je vybavený automatickým cyklom preplachovania okruhu na prípravu kávy čerstvou vodou, spúšťaným pri každom zapnutí spotrebiča, ktorý zaisťuje správne zahriatie celého kávovaru a ešte lepšie rozvinutie arómy kávy.

**i** Odporúčame postaviť pod výtok nádobu.

Táto funkcia je aktivovaná pri zakúpení kávovaru (svieti LED kontrolka (18)) "☼" a vykonáva sa po skončení fázy ohrevu, keď sa LED kontrolka (14) "☼" rozsvieti trvalo.

**i** Poznámka: ak z držiaka filtra nevyteká voda, vykonajte manuálne preplachovanie postupu uvedeným v časti 7.1.

Preplachovanie možno:

- A prerušíť stlačením tlačidla "☺" alebo tlačidla "☹";  
 B vypnúť stlačením tlačidla "☺", pokiaľ LED kontrolka (14) "☹" bliká alebo svieti trvalo. V tom prípade LED kontrolka (18) "☺" zhasne.

**i** Poznámka: preplachovanie možno znova zapnúť po jeho prípadnom vypnutí iba stlačením tlačidla "☺".

## ■ 6 Energetická úspornosť

Kávovar je vyrobený tak, aby bol energeticky úsporný.

Vďaka tejto funkcii sa kávovar automaticky vypne po 9 minútach nečinnosti, čo zaisťuje energetickú úspornosť v prospech životného prostredia.

K opätovnému zapnutiu kávovaru stačí stlačiť tlačidlo ON/OFF (10) "☺".

## ■ 7 Príprava kávy

**⚠** Pozor! Je zakázané odpojovať tlakový držiak filtra počas prípravy kávy, otáčajúc ním ručne v smere pohybu hodinových ručičiek. Nebezpečenstvo popálenia.

- Počas tejto operácie LED kontrolka (14) "☹" bliká. Jedná sa o normálny jav, nepredstavujúci žiadnu anomáliu.
- Pred použitím sa uistite, že je v nádržke na vodu kávovaru dostatočné množstvo vody.

**i** Poznámka: ak zapnete omylom prepínač pary vo fáze ohrevu, LED kontrolka (16) "⚠" bude blikáť. Vypnite prepínač a počkajte, kým kávovar neprejde do režimu pripravenosti.

**⚠** Ak po stlačení tlačidla 11 "☹" káva nevyteká, znova stlačte tlačidlo 11 "☹" a skôr, než odoberte držiak filtra si pozrite tabuľku "riešenie problémov".

Pred výdajom kávy skontrolujte, či je kávovar v režime pripravenosti. Kávovar je v režime pripravenosti, keď LED kontrolka (14) "☹" svieti trvalo.

## 7.1 Ohrev držiaka filtra

Pri neaktívnej funkcii "preplachovania" a/alebo pokiaľ chcete vykonať manuálny predohrev držiaka filtra postupujte nasledovne:

- **13** Zasuňte zospodu tlakový držiak filtra do výtokovej jednotky (4).
- **14** Otáčajte tlakovým držiakom filtra zľava doprava, až kým sa nezablokuje. Uvoľnite rukoväť tlakového držiaka filtra, rukoväť sa bude mierne vytáčať doľava. Tento pohyb zaručí optimálne fungovanie držiaka filtra.
- **17** Stlačením tlačidla "☹" predohrejte tlakový držiak filtra. Z tlakového držiaka filtra začne vytekať voda (táto operácia je potrebná len pri prvej káve).
- Po vypustení 50 cm<sup>3</sup> vody zastavte vypúšťanie opätovným stlačením tlačidla "☹".
- **19** Odoberte z kávovaru tlakový držiak filtra tak, že ním budete otáčať sprava doľava a vylejte zvyšnú vodu.

**i** Odporúčame postaviť pod výtok nádobu.

Potom postupujte podľa nasledujúcich pokynov k príprave kávy.

## 7.2 S mletou kávou

- **7** Zasuňte filter (22) do tlakového držiaka filtra (19). Pri prvom použití je už filter na mieste. Vďaka špeciálnemu filteru (22), ktorý je súčasťou vybavenia kávovaru nie je nutné filter meniť, ak chcete pripraviť jednu alebo dve kávy.
- **8** Nasypte 1-1,5 odmerky, ak chcete pripraviť jednu kávu alebo 2 plné odmerky pre dvojžitú kávu. Odstráňte z okrajov tlakového držiaka filtra prípadné zvyšky kávy.

**i** Poznámka: kávu nepresujte. Držiak filtra je vybavený systémom na optimalizáciu prípravy pravej kávy espresso.

- **13** Zasuňte zospodu držiak filtra (19) do výtokovej jednotky (4).
- **14** Otáčajte držiakom filtra zľava doprava, až kým sa nezablokuje.
- **16** Odoberte 1 alebo 2 predohriate šálky a postavte ich pod tlakový držiak filtra. Skontrolujte, či sú správne umiestnené pod výpustnými otvormi na kávu.
- **17** Stlačte tlačidlo "☹".
- **18** Po vypustení želaného množstva kávy zastavte vypúšťanie opätovným stlačením tlačidla "☹". Po vypustení počkajte ešte pár sekúnd a odoberte plné šálky kávy.

- **19** Po vypustení kávy počkajte, pokiaľ LED kontrolka (14) "☼" neprestane blikať, vyberte tlakový držiak filtra tak, že ním budete otáčať sprava doľava a vysypte zvyšnú kávovú usadeninu.

**i** **Poznámka: v tlakovom držiaku filtra zostane malé množstvo vody. Jedná sa o normálny jav, súvisiaci s charakteristikami držiaka filtra.**

**i** **Dôležitá poznámka: pre optimálne výsledky je nutné udržiavať filter (22) čistý. Umývajte ich každý deň vždy po použití.**

### 7.3 S kávovými kapsulami

- **9** Vyberte filter na mletú kávu (22) z tlakového držiaka filtra (19).
- **10** Zasuňte do tlakového držiaka filtra (19) adaptér na kapsule (23) tak, aby bola jeho vypuklá časť obrátená smerom nadol.
- **11** Potom zasuňte do tlakového držiaka filtra (19) filter na kapsule (24).
- **12** Vložte kapsulu do držiaka filtra. Uistite sa, že papierový okraj kapsule neprečnieva z držiaka filtra.
- **13** Zasuňte zospodu tlakový držiak filtra do výtokovej jednotky (4).
- **14** Otáčajte držiakom filtra zľava doprava, až kým sa nezablokuje.
- **15** Odoberte **1 predohriatu šálku** a postavte ju pod držiak filtra. Skontrolujte, či je správne umiestnená pod výpustnými otvormi na kávu.
- **17** Stlačte tlačidlo "☺".
- **18** Po vypustení želaného množstva kávy zastavte vypúšťanie opätovným stlačením tlačidla "☺". Po vypustení počkajte ešte pár sekúnd a odoberte plnú šálku kávy.
- **19** Po vypustení kávy počkajte, pokiaľ LED kontrolka 14 neprestane blikať, vyberte tlakový držiak filtra tak, že ním budete otáčať sprava doľava a vyhodte použitú kapsulu.

**i** **Dôležitá poznámka: pre optimálne výsledky je nutné udržiavať filter (24) a adaptér (23) čistý. Umývajte ich každý deň vždy po použití.**

## 8 Výber druhu kávy - Odporúčania

V zásade možno použiť akýkoľvek druh kávy, ktorý je bežne dostupný na trhu. Káva je však prírodným produktom a jej chuť sa môže meniť v závislosti od oblasti pôvodu či zmesi. Odporúčame preto vyskúšať niekoľko druhov a zvoliť si tú, ktorá najlepšie vyhovuje vlastným preferenciám. Pre optimálny výsledok odporúčame použiť špeciálne zmesi určené pre espresso kávovary. Káva by mala vždy riadne vytekať z tlakového držiaka filtra, bez odkvapkávania. Rýchlosť vytekania kávy možno upraviť tak, že mierne pozmeníte dávku kávy vo filtrí a/alebo použijete kávu iného stupňa mletia. Pre lepší výsledok v šálke ako aj ľahšie čistenie a prípravu odporúča spoločnosť Saeco používať jednodávkové kávové kapsule so značkou ESE.



**⚠ PRED VYKONANÍM AKEJKOL'VEK OPERÁCIE, SÚVIVIAJACEJ S VYPÚŠŤANÍM PARY ČI HORÚCEJ VODY SKONTROLUJTE, ČI JE PARNÁ DÝZA (PANNARELLO) NASMEROVANÁ NAD ODKVAPÁVACIU MISKU.**

## 9 Horúca voda

**⚠ Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovane striekať. Dýza môže dosahovať vysokú teplotu: v žiadnom prípade sa jej nedotýkajte holými rukami.**

- **13** Zasuňte zospodu tlakový držiak filtra do výtokovej jednotky (4).
- **14** Otáčajte tlakovým držiakom filtra zľava doprava, až kým sa nezablokuje. Uvoľnite rukoväť tlakového držiaka filtra, rukoväť sa bude mierne vytáčať doľava. Tento pohyb zaručí optimálne fungovanie držiaka filtra.
- Stlačte vypínač ON/OFF (10) a začne blikať LED kontrolka (14) "☼". Počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14) "☼" nerozsvieti trvalo.
- **5** Pod parnú dýzu (Pannarello) postavte nádobu alebo hrnček na čaj.
- Otvorte kohútik (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek. Dôjde k automatickému spusteniu čerpadla a zhasne LED kontrolka (14) "☼".
- **6** Po vypustení želaného množstva horúcej vody vypnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
- Odoberte nádobu s horúcou vodou.

**i** Poznámka: automatické vypnutie čerpadla a blikanie LED kontrolky (16) "▲" je pri tejto operácii normálnym javom. Vypnite prepínač. Skôr než znova zapnete prepínač počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14) "☺" nerozsvieti trvalo.

## ■ 10 Para / cappuccino

**⚠** Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovane striekať. Dýza môže dosahovať vysokú teplotu: v žiadnom prípade sa jej nedotýkajte holými rukami.

- **13** Zasuňte zospodu tlakový držiak filtra do výtokovej jednotky (4).
- **14** Otáčajte tlakovým držiakom filtra zľava doprava, až kým sa nezablokuje. Uvoľnite rukoväť tlakového držiaka filtra, rukoväť sa bude mierne vytáčať doľava. Tento pohyb zaručí optimálne fungovanie držiaka filtra.
- Stlačte vypínač ON/OFF (10) a začne blikat LED kontrolka (14) "☺". Počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14) "☺" nerozsvieti trvalo.
- **21** Stlačte tlačidlo (12) "☺". Zhasne LED kontrolka (14) "☺" a začne blikat LED kontrolka (17) "☺".

**i** Poznámka: ak zapnete omylom prepínač pary 3 vo fáze ohrevu, LED kontrolka (16) "▲" bude blikat. Vypnite prepínač a počkajte, kým kávovar neprejde do režimu pripravenosti.

- Počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (17) "☺" nerozsvieti trvalo. Kávovar je teraz pripravený na vypúšťanie pary.
- **22** Pod parnú dýzu postavte nádobu.
- Zapnite nakrátko prepínač (3) tak, aby z parnej dýzy (Pannarella) vytekla zvyšná voda. Onedlho sa začne vypúšťať čistá para.
- **23** Vypnite prepínač (3) a odoberte nádobu.
- Studeným mliekom naplňte nádobu, v ktorej chcete pripraviť cappuccino, do 1/3 jej objemu.

**i** Pre lepší výsledok používajte studené mlieko.

- **24** Ponorte parnú dýzu do mlieka a zapnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek. Dôjde k automatickému spusteniu čerpadla. Nádobu s mliekom otáčajte pomalými pohybmi zdola smerom nahor, aby bolo ohrievanie mlieka rovnomerné.
- Po ukončení vypnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek. Odoberte šálku so speneným mliekom.

- Očistite po tejto operácii parnú dýzu navlhčenou utierkou.

**i** Rovnaký postup môžete uplatniť aj pri zohrievaní iných nápojov.

- Použitie pary možno ukončiť stlačením tlačidla (12) "☺" alebo tlačidla (11) "☺". LED kontrolky (14) "☺", (17) "☺" a (16) "▲" budú súčasne rýchlo blikat. Znamená to, že je teplota kávovaru príliš vysoká na prípravu kávy.

## 10.1 Vychladnutie kávovaru

Pri znižovaní teploty postupujte nasledujúcim spôsobom:

- **5** Pod parnú dýzu (Pannarella) postavte nádobu alebo hrnček na čaj.
- Otvorte kohútik (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Po dosiahnutí optimálnej teploty kávovaru sa automaticky vypne čerpadlo a bude blikat LED kontrolka (16) "▲".
- **6** Vypnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek a odoberte nádobu.
- Pred výdajom kávy skontrolujte, či je kávovar v režime pripravenosti. Kávovar je v režime pripravenosti, keď LED kontrolka (14) "☺" svieti trvalo.

## ■ 11 Čistenie

Čistenie a údržbu možno vykonávať len na vychladnutom kávovare odpojenom od elektrickej siete.

- Neponárajte kávovar do vody ani jeho súčiastky neumývajte v umývačke riadu.
- Nepoužívajte etylalkohol, rozpúšťadlá a/alebo agresívne chemikálie.
- Nádržku na vodu odporúčame umývať každý deň a následne naplniť čerstvou vodou.
- **30** Jedenkrát do týždňa čistite pri vypnutom, vychladnutom a odpojenom kávovare krúžok výhrevného telesa navlhčenou utierkou.
- **26 27** Každý deň, po zohriatí mlieka, odmontujte vonkajšiu časť Pannarella a umyte ju čerstvou pitnou vodou.
- **26 27 28** Každý týždeň umývajte parnú dýzu. Túto operáciu vykonajte nasledovne:
  - odmontujte vonkajšiu časť Pannarella (na normálne vyčistenie);
  - vyťahnite vrchnú časť Pannarella z parnej dýzy;
  - umyte vrchnú časť Pannarella čerstvou pitnou vodou;